

TOLEDO SALES: 419-870-2797

Since 1989.

www.laprensa1.com
TOLEDO: TINTA CON SABOR



CLEVELAND 216-688-9045
CLEVELAND • LORAIN

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

October 17, 2014 Weekly/Semanal 20 Páginas Vol. 56, No. 7

AVISOS IMPORTANTES, PAGINAS 13-19



Find us on Facebook Twitter

Presented By

TEJANOWEEN

COSTUME DANCE PARTY

FRIDAY
31
OCTOBER

BEST COSTUME \$100 CASH \$10 Cover

Mexican food by:
"Señor TOROS"

Performing
MR!
TONY RIOS

1260 W. Alexis Rd. Toledo, OH



Paz in El Barrio, to honor peace and Abriel

See article by Federico Martinez on Page 9.

ABOGADO

- Lesionado por Trabajo y Construcción
- Lesiones Serias y fatales
- Social Security Disability/SSI
- Accidentes de Auto/Moto/Camión
- Negligencia Médica
 - Parálisis Cerebral
 - Lesiones causadas en el Nacimiento
 - Muerte por Negligencia



La consulta es GRATIS! Hablamos Español!

(800) 309-7404

(440) 328-8883

www.MiOhioAbogado.com

Taqueria
Las Autenticas Michoacanas

La Mejor Comida Mexicana en Toledo!

1338 South Broadway
Toledo, Ohio 43604

10AM - 8PM
CLOSED MONDAYS

DINE-IN OR CARRY OUT (419) 244-6172

VOTE!

November 4, 2014

EL NACIMIENTO

7400 W. Vernor
Detroit, MI 48209

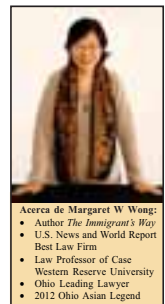
313 554 1780

Full Bar Menu Available

Margaret W. Wong & Associates

Attorneys at Law

Atendiendo a todas sus necesidades de inmigración, Margaret W Wong & Assoc. Tiene 60 años de experiencia combinada en las leyes de inmigración. Asistimos a clientes con todo tipo necesidades, permisos de trabajo, residencias, J-1 solicitudes de perdón, I601A, certificados de labor, casos de deportación, asilos, moción de reaperturas, apelaciones de corte, y demás. Nuestra firma cuenta con oficinas en Cleveland, OH; Columbus, OH; New York, NY; Chicago, IL; Atlanta, GA; and Nashville, TN. Hemos asistido a clientes en el estado de Ohio y en el resto de los Estados Unidos; además de ser una firma reconocida internacionalmente. Contáctenos hoy para obtener la experiencia y la ayuda necesaria.



Acerca de Margaret W Wong:
• Author *The Immigrant's Way*
• U.S. News and World Report Best Law Firm
• Law Professor of Case Western Reserve University
• Ohio Leading Lawyer
• 2012 Ohio Asian Legend

(216) 566-9908
www.imwong.com

Cleveland Office:
3150 Chester Ave.
Cleveland, OH 44114
Phone: (216) 566-9908
Fax: (216) 566-1125

Atlanta Office:
5425 Peachtree Parkway
Norcross, GA 30092
Phone: (678) 906-4061

Chicago Office:
2002 S. Westworth Ave., Suite 200
Chicago, IL 60616
Phone: (312) 463-1899

Columbus Office:
By Appointment Only
470 Old Worthington Rd.,
Suite 200
Phone: (614) 221-8892
Fax: (614) 410-6899

New York Office:
130 Centre Street,
PH112,
New York, NY 10013
Phone: (212) 226-7011
Fax: (212) 226-7807

Nashville Office:
By Appointment Only
301 S. Pennington Park Dr.,
Suite 100,
Nashville, TN 37211
Phone: (615) 833-2206

TOLEDO FOOD MARKET

303 Main Street
Toledo, OH, 43605
Ph: 419-690-0530
www.toledofoodmarket.com

STORE HOURS: MON-SAT 7:30 AM - 10 PM - SUN 9 AM - 8 PM

One Stop For All Your Hispanic Needs

Shrimp & Fresh Chicken Fajitas Mix \$2.99	Mild Sausage Fresh Pork & Beans \$1.99	Honey Corn Beef Tripe \$3.99
Great Nachos \$4.99	Fresh Packaged Corn Flour \$3.99	Hot Sausages \$9.99
San Marcos Sausage \$5.99	Mild Sausage Corn Flour \$2.99	Hot Sausages \$9.99
La Preferida Pork Rind \$2.99	El Maguey Corn Tortillas \$9.99	Hot Sausages \$9.99
Hot Coconut Milk \$4.99	La Preferida Pesto Beans \$5.99	Hot Sausages \$9.99

LP Ad effective Tuesday, October 14 - November, October 22, 2014



La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

October 17, 2014 Weekly/Semanal 20 Páginas Vol. 56, No. 7

AVISOS IMPORTANTES, PAGINAS 13-19

CLEVELAND SALES: 440-320-8221



Margaret W. Wong & Associates

Attorneys at Law

Tending to all your immigration needs, Margaret W Wong & Assoc. has 60 years of combined experience in immigration law. We assist clients with all types of work visas, green cards, J-1 waivers, I-601A, labor certifications, deportation cases, asylum, motion to reopen, circuit court appeals, and many others.

Our firm has offices in Cleveland, OH; Columbus, OH; New York, NY; Chicago, IL; Atlanta, GA; and Nashville, TN. We have assisted clients within the state of Ohio, throughout the rest of the USA, and internationally. Contact us today to get our experience and compassion on your side.



About Margaret W Wong:
• Author *The Immigrant's Boy*
• U.S. News and World Report Best Law Firm
• Law Professor of Case Western Reserve University
• Ohio Leading Lawyer
• 2012 Ohio Asian Legend

Se Habla Español
(216) 566-9908
www.imwong.com

Cleveland Office:
3150 Chester Ave.
Cleveland, OH 44114
Phone: (216) 566-9908
Fax: (216) 566-1125

Atlanta Office:
5425 Peachtree Parkway
Norcross, GA 30092
Phone: (678) 906-4061

Chicago Office:
2002 S. Westmore Ave., Suite 200
Chicago, IL 60616
Phone: (312) 463-1899

Columbus Office:
By Appointment Only
470 Old Worthington Rd.,
Suite 200
Phone: (614) 221-8892
Fax: (614) 410-6899

New York Office:
139 Centre Street,
PH112,
New York, NY 10013
Phone: (212) 226-7011
Fax: (212) 226-7807

Nashville Office:
By Appointment Only
301 S. Perimeter Park Dr.,
Suite 100,
Nashville, TN 37211
Phone: (615) 833-2206

“Latinos are among the least healthy people”

By Federico Martínez, Special to La Prensa

Latinos are among the least healthy people in the state, suffering from higher rates of depression, suicide, obesity, severe cases of diabetes, HIV/AIDS, and other health problems. That was the unanimous view of dozens of health specialists who gathered at a Latino health conference hosted by MetroHealth Care in Cleveland, Ohio on Thursday, October 9, 2014.

The poor health of Latinos in Ohio reflects national trends, said Dr. Henry NG, who specializes in HIV Initiatives and Prevention. That trend is most alarming when it comes to HIV/AIDS, which is becoming a major epidemic for Latino males. But the Latino community overall in Ohio is being disproportionately infected at a greater rate than Caucasians and African-Americans, he said.

“Here in Ohio, according to Cuyahoga County and Cleveland board of health data for 2014, we can tell the prevalence of existing cases

of HIV affecting Hispanic individuals and residents in Cuyahoga County is 688 cases per 100,000 people, this is 4.6 times bigger than white individuals,” said Dr. NG, one of the speakers during the health forum.

“In the City of Cleveland itself, when we look at the prevalence of HIV in Hispanic and African-American individuals the case rate of Hispanics was 1,080 out of 100,000, which was even greater than that seen in African-Americans.”

The answer is to get people tested earlier before they come down with “full-blown AIDS,” said Dr. NG. The medical community in Cuyahoga in recent years has been taking a more proactive approach



Luz Oyola, manager of the Amigas Program offered through MetroHealth Cancer Care Center

with its outreach efforts.

More than 300 health professionals and Latino community leaders participated in the forum, which was part of a week-long of activities that focused on Latino health. The event is part of *Binational Health Week*, an initiative started several years ago by the *Mexican Consulate* office in Detroit.

Consulate *Juan Manuel Solana Morales*, who attended the health forum, praised MetroHealth Care officials for hosting this week's event for the first time. Similar events are held throughout Michigan and Ohio, but Mr. Solana said he would like to see more communities participate.

“Many health providers in Ohio and Michigan, all they want to do is to speak Spanish, but that's not enough,” said Mr. Solana.

Dr. *María Herrán*, one of the organizers of the event, said MetroHealth is one of the nation's leaders in ad-

ressing the needs and providing services for a diverse community.

“MetroHealth has been in existence for 177 years and has created many wonderful programs for minorities, especially for the Latino community,” said Dr. Herrán, a pediatrician for the healthcare facility, where she specializes in Family and Children Treatment.

The health care system works with many community organizations to provide more services to the community, said *Luz Oyola*, manager of the *Amigas Program*, which is offered through the *MetroHealth Cancer Care Center*. The program includes a traveling vehicle that visits underserved communities and provides free clinical breast exams and mammograms, and health screenings for blood pressure, HIV, PAP exams, and cholesterol and vision, she said.

Programs offered by
(Continued on Page 20)

Consulate *Juan Manuel Solana Morales*



ISSUE 4 Fast Fact



DID YOU KNOW...?

The CMSD facilities plan funded by Issue 4 is aligned with the ground-breaking Cleveland Plan. The facilities plan gives CMSD the flexibility to start new school models and ensures quality school options in every neighborhood.

ISSUE 4 Fast Fact



DID YOU KNOW...?

The state will provide more than \$2 for every \$1 the District spends on construction. That means Issue 4 will bring in an additional \$256.8 million from the state for Cleveland's schools **without raising taxes.**

El Kefón Grand Buffet

The First Spanish Buffet in Town
Established in 1998

El Kefón
1836 Broadway
Lorain, OH 44052
Open 11 am-7 pm
Cada Día! 440.246.6396

ABOGADO

- ◆ Lesionado por Trabajo y Construcción
- ◆ Lesiones Serias y fatales
- ◆ Social Security Disability/SSI
- ◆ Accidentes de Auto/Moto/Camión
- ◆ Negligencia Médica
 - Parálisis Cerebral
 - Lesiones causadas en el Nacimiento
 - Muerte por Negligencia



La consulta es GRATIS! Hablamos Español!

(800) 309-7404

(440) 328-8883

www.MiOhioAbogado.com

LICHA'S INC.

La Tienda Mexicana De Lorain

Grocery Store
440-277-4442

Licha's Cuisine
440-277-0175



The Mexican Grocery Store in Lorain

3545 Clinton Avenue
Lorain, Ohio

OPEN 7 DAYS A WEEK
8:00 AM - 8:00 PM
440-277-4442

Your satisfaction is our top priority!

HISPANIC PROFILES

Laura Aranda: Latina student earns three Diamante scholarships—¡Felicidades!

A non-traditional student was a three-time scholarship winner at the 25th anniversary *Diamante Awards* on Friday, Sept. 26, 2014.

24-year old nursing major *Laura Aranda* was lined up with the rest of the scholarship recipients, only to hear her name called three times.

"It was one right after another," she recalled. "I wasn't expecting that."

The Fremont native, now married and living in Toledo, won the PNC Diamante Scholarship, Owens Community College Foundation Diamante Latino Scholarship, and Owens Corning Diamante Latino Scholarship.

The scholarship money equates to about \$700 per semester, which Ms. Aranda stated would be crucial for her ability to afford continuing her education.

Ms. Aranda is finishing up her last three prerequisites at Owens, where she'll graduate in December with her RN degree. But she already has and plans to transfer to the *University of Toledo* to work on her bachelor's degree in nurs-

ing. The Springfield High School graduate wants to be a pediatric nurse someday.

"I've always known what I wanted to do, ever since I got to job-shadow with an emergency room doctor while in high school," she said. "I love little kids."

Her husband of four years was in the audience with her, calling it a proud moment for him, too. The couple has a five-year old son.

"We've had our struggles—and not just relationship-wise. He is my best friend," said Ms. Aranda. "He's been there to help take my son to school if I have an eight o'clock class. My dad, my stepmom, and my husband are my support system. My stepmom has watched my son numerous times when I had class."

Ms. Aranda moved to Toledo at age 14 to live with her dad. Her parents divorced when she was very young.

Ms. Aranda stated she "had to put a dream on hold" when she became pregnant at age 18. But college was always in the back of her mind, as she had to also get a job right away to support her family. Her husband now works third shift at Norplas Industries in Toledo, allow-

ing her to finish school.

Her dream-delayed, not-denied story, she hoped, can be an inspiration to others in the Latino community who are seeking a better future.

"You have to be a bit headstrong" when pursuing that dream of a better life, Ms. Aranda explained. "I don't want to be saying I should have" later in life, she added.

The scholarship presentation was part of the 25th annual Diamante Awards held Friday, Sept. 26 at Premier Banquet Hall, 4480 Heatherdowns Blvd. The event was created to highlight and celebrate the accomplishments of some Latinos in Northwest Ohio.

Bowling Green State University scholarship winners included: *Toni Castillo, Kandann Coleman, Kiarra Esselman, Miguel Nava, Anniedalyz Ruiz, Daphanie Ruiz, Diana González, Cynthia Ocana, Juan Pimiento, Adriana Darris, and Alexis Martínez.*

University of Toledo scholarship winners included: *Jacob Torres, Maria Paulett, Vanessa Rojas, Beatrice Moreno, Domingo Muñiz, Alexis Ortiz, Anita Treviño,*



Three-time Diamante Awards scholarship winner, Laura Aranda

Georgina Galindo, Bamery Martínez, and William López.

Lourdes University scholarship winners included: *Ashley Thober, Rosa Serrano, Maria Symeou, Manuela T. Enriquez, Christina Canales, and John T. Adams.*

Owens Community College scholarship winners included: *Sara Mendoza* (two scholarships), *Tabitha Mixon, and Robert Santillan* (three scholarships).

Herzing University-Toledo scholarship winners included: *Vanessa Ladriye* and *Caleb Diaz.*

**ISSUE 4
Fast Fact**

DID YOU KNOW...?

Issue 4 will allow for construction of 22 new schools and the refurbishing of 20-23 schools, and it also will generate \$2.5 million annually for building maintenance – **all without raising taxes.**



Bloqueo a ley de ID con foto de Wisconsin

Por TODD RICHMOND y STEVE KARNOWSKI
Associated Press

MADISON, Wisconsin, 10 de oct. de 2014 (AP): La Corte Suprema de la nación impidió el jueves que Wisconsin implemente una ley que exige a los votantes presentar una identificación con fotografía, revocando la decisión de una corte de apelaciones que hubiera puesto en efecto la medida para las elecciones intermedias de noviembre.

La Corte Federal de Apelaciones del Séptimo Circuito declaró el lunes que la ley era constitucional. Al día siguiente, la Asociación Nacional para la Defensa de los Derechos Civiles (ACLU) y el grupo Advancement Project presentaron una solicitud de emergencia pidiendo al máximo tribunal del país que bloqueara el fallo.

El jueves por la noche, la Corte Suprema de Estados Unidos emitió una orden de una página que anuló la

determinación del tribunal de apelaciones quedando pendientes otros procedimientos. Los magistrados Samuel Alito, Antonin Scalia y Clarence Thomas no estuvieron de acuerdo con el tribunal de menor instancia, diciendo que la aplicación debió haber sido denegada porque no había indicios que pudieran demostrar que la corte del Séptimo Circuito se había equivocado.

“Obviamente estamos emocionados de que la gente va a poder votar en esta elección”, dijo Molly Collins, directora asociada de la sucursal de ACLU en Wisconsin. La ACLU, Advancement Project y sus aliados tienen ahora 90 días para presentar una solicitud formal pidiendo a la Corte Suprema que se ocupe del caso, dijo, Collins, señalando que la fecha límite está muy por

delante del Día de Elección, por lo cual la ley no puede ser restablecida para el 4 de noviembre.

El secretario de Justicia del estado J.B. Van Hollen defendió la ley.

“Pienso que la ley de identificación de votante es constitucional, y nada en la orden de la corte sugiere lo contrario”, dijo en un comunicado por correo electrónico.

Los magistrados discrepantes plantearon inquietudes en el sentido de que ya se enviaron las boletas electorales para sufragar por correo sin una notificación de la necesidad de presentar identificación con fotografía y en que no había tiempo suficiente para abordar este asunto antes de las elecciones de noviembre.

Karnowski reportó desde Minneapolis.

Obama: posición republicana es “suicidio” político

SANTAMONICA, California, 9 de oct. de 2014 (AP): La oposición republicana a una reforma migratoria equivale a un “suicidio” político, señaló el jueves el presidente Barack Obama. El mandatario añadió que el partido corre el riesgo de perder el apoyo de toda una generación de inmigrantes.

Obama apuntó que los republicanos inteligentes entienden el daño político de tal postura, pero el Partido Republicano enfrenta presión del Tea Party y otros actores que,

“muchas veces expresan virulentamente un sentimiento antiinmigrante”.

Obama habló ante un grupo de jóvenes emprendedores



Unidos necesita una afluencia de inmigrantes altamente calificados para mantener joven la fuerza de trabajo estadounidense.

Añadió que los republicanos de la

en Santa Monica, California, donde estaba promoviendo sus políticas económicas.

El presidente también dijo a su audiencia, que pertenecía en gran parte al sector de alta tecnología, que Estados

Cámara de Representantes no han actuado, tomará medidas por su cuenta para reducir las deportaciones y aumentar los permisos de trabajo para inmigrantes después de las elecciones de noviembre.

Ébola será tema en visita de Hagel a Latinoamérica

Por LOLITA C. BALDOR, Associated Press

BOGOTÁ, Colombia, 9 de oct. de 2014 (AP): El secretario de Defensa estadounidense Chuck Hagel dijo el jueves que va a hablar sobre la creciente amenaza del virus del ébola con los líderes centroamericanos y sudamericanos cuando se reúnan en los próximos días.

Los comentarios de Hagel se produjeron en medio de las preocupaciones expresadas por el comandante de

Estados Unidos para Centro y Sudamérica por la posibilidad de que el virus del ébola se propague en la región.

El general John Kelly dijo a principios de esta semana que algunos países en el Hemisferio Occidental no tienen las capacidades para hacer frente al ébola. Señaló que si hay un brote la gente podría tratar de huir a Estados Unidos.

Hagel dijo que el mundo está cada vez más



interconectado, y el virus puede viajar rápidamente, por lo que los líderes militares deben planificar y prepararse para cualquier posibilidad.

ISSUE 4
Fast Fact

DID YOU KNOW...?

The independent Bond Accountability Commission, which was created in 2001, would continue to monitor the use of bond funds.

We know what it's like to feel **right at home.**

When you choose to finance with First Federal Bank, you get more than a home loan. You get loan officers who take the time to get to know you, know the ins and outs of your local market, and have the knowledge gained only through years of experience. And we've empowered them to make one-on-one decisions, just for you.

It's these people-powered principles from application to loan closing and beyond that set us apart. Whether you're buying your first house, adding a few more rooms for a growing family or simply refinancing, we're building happier neighborhoods in the communities we call home. That's why we're better together.

417 W. Third St., Mezzanine	419-794-5000
3426 N. State Ave., Dayton	419-490-8326
1077 Louisiana Ave., Perrysburg	419-872-8326
2200 W. St. Rt. 51, Grosse Pointe	419-855-8326

STUDIO SCRAMBLE

THURSDAY
November 6, 7pm

Sample the full menu of artistic options TSA offers.

OPEN HOUSE JANUARY 10
Applications due January 30
to be included in the
2015-2016 Enrollment Lottery

TOLEDO SCHOOL OF THE ARTS

ts4arts.org

Non-Discrimination Notice
The Toledo School of the Arts does not discriminate on the basis of race, color, national origin, sex, disability, or age in its programs and activities, and provides equal access to the Boy Scouts and other designated youth groups.



Detroit Institute of Arts to exhibit *Ofrendas* Oct. 24–Nov. 2

The *Detroit Institute of Arts (DIA)* will exhibit 28 *ofrendas* created by local artists from Friday, Oct. 24, to Sunday, Nov. 2, 2014. An *ofrenda* (offering) is an essential part of the traditional Mexican Day of the Dead (*Día de los Muertos*) holiday, a day to remember and honor the memory of deceased loved ones.

Ofrendas consist of a collection of objects meaningful to the deceased and placed on altars as a welcome to those being remembered or honored. They are traditionally decorated with ornate sugar skulls, flowers, favorite foods, mementos and pictures of the deceased. Some contemporary versions have gone beyond the tradition and have been created as a way to pay homage not only to people but also to places, moments in time, ideas and events that people feel are worth commemorating.

Themes for the *DIA ofrendas* include: memorials to family members and friends; victims of violent crime; the origins of the Mexican *ofrenda* tradition; artists; celebrities; Mexican women dedicated to the arts, science, politics and social activism; missing women in the towns on the Mexican-American border; pets; immigrants who died while traveling to the United States; Detroit's abandoned buildings; and the United States Postal Service (USPS), among others.

The altars will be constructed from a variety of media, including found objects, ceramics, seeds, photographs, sand, beads and paper flowers, and range in size from one foot to 10 feet tall.

The *DIA* put out a call to artists for proposals, and submissions were judged by a panel that included Latino artists and community members, including Detroit City Council mem-



ber *Raquel Castaneda-López* and *Rubén Millán Mayorga*, administrator at the Consulate of México in Detroit. The artists chosen for the exhibition have wide-ranging experiences and occupations—seasoned artists, teachers, students, veterans and entrepreneurs. Many have designed *ofrendas* for other museums, galleries and community centers.

Participating artists will discuss their *ofrendas* in a public talk on Nov. 2 at 2 p.m. at the *DIA*.

For more information about the artists and the concepts of their altars, contact *Larisa Zade* at lzade@dia.org.

Credit for attached image: An *ofrenda* from last year's display at the *DIA* by Sanja Srdanov's 12th grade class from LaSalle, Ontario.

SDBA hosts the USATF-Certified 5K/10K race in celebration of "Día de Los Muertos"

The *Southwest Detroit Business Association (SDBA)* will host the 2014 "Run of the Dead" from 7 a.m. to noon, Saturday, Nov. 1, 2014, at the Patton Park Recreation Center, 2301 Woodmere St., Detroit. The USATF-certified 5K and 10K races will take hundreds of competitors through two of southwest Detroit's most historic cemeteries in celebration of *Día de los Muertos (Day of the Dead)*, a Latino holiday that honors family and friends who are deceased.

"We are thrilled to announce that this will mark the first year both our 5K and 10K races are certified by the USA Track and Field Association," said *SDBA* President *Kathy Wendler*. "The certification reaffirms the distance for accuracy, allowing participants to compare their individual time to performance runs or other certified courses to see if they have accomplished a personal best. In doing so, we hope to encourage more individuals to join us for the *Run of the Dead*, which will provide increased visibility for the local community and businesses in southwest Detroit."

Registration begins at 7 a.m. with the race starting promptly at 9 a.m. rain or shine. RF Timing will compile all race time and results, which will allow event organizers to present awards and prizes to the top male and female 5K and 10K finishers and by age category.

A variety of live entertainers such as the *Living Arts Youth Dance Ensemble*, *COMPASS Youth Mariachis*, stilt walkers, and more will be featured throughout the race course.

Participants are encouraged to wear traditional face-paint, flowers and attire. Non-traditional costumes are not encouraged.

"Día de Los Muertos is a day when the boundaries between the living and the dead becoming permeable, allowing the souls of the departed to travel back to visit families and loved ones," said *Wendler*. "Elaborate altars with special foods, flowers, candies and beautiful decorations are erected and visits to local cemeteries to honor loved ones are frequent during the celebration."

Competitors will pass gravestones, headstones, mausoleums and other burial sites found at Holy Cross and Woodmere cemeteries. Signage throughout the event will showcase noteworthy facts about some of the historic and prominent figures who are buried at each location. A special tribute to honor deceased loved ones will take place in commemoration of



the annual *Día de los Muertos* celebration at the conclusion of the race.

Registration for the 5K and 10K races are \$25 and \$30 and includes an event bib, 2014 Run of the Dead T-Shirt and swag bag filled with local treats. Online registration ends at 8 p.m., Wednesday, Oct. 28. Limited 5K and 10K day-of-registration is available at Patton Park the day of the event beginning at 7 a.m. for \$30 and \$35, respectively.

For more information, to register or volunteer, visit www.southwestdetroit.com.

About the Southwest Detroit Business Association: Founded in 1957, the Southwest Detroit Business Association fosters innovation, drive and commitment in our community. We support our community's vision for a healthy, vibrant neighborhood. The *SDBA* works with local businesses, investors, entrepreneurs, customers and neighbors to develop a place where more and more people are choosing to live, work, shop and play – a place where you find Business Building Community and Community Building Business. For more information, visit www.southwestdetroit.com.

2742 HILL AVE., TOLEDO
800-233-0142
419-534-2074

TAQUERIA A SALAZAR
944 East Beecher Street • Adrian, MI
517-215-2510 - Carry Out Available!

Tamales Special	Mesa Para Tamales
Chicken \$7.50	+Ready Mix+ \$1.00 lb.
Pork \$7.50	+Plain+ 60¢ lb.
Beef \$8.00	¡Y Más!

Hours: Monday - Friday 7:00 am - 8:00 pm
Saturday 7:00 am - 7:00 pm; Sunday 12:00 pm - 5:00 pm

ISSUE 4 Fast Fact

DID YOU KNOW...?
CMSD has spent its construction dollars prudently while building and renovating 41 schools. The District saved taxpayers \$42.2 million by refinancing and paying off debt early.

PUBLIC NOTICE: Please be advised that **NANETTE KNIFFEN** or **NANETTE NIETO**, since April 1, 2014, is not associated nor affiliated with nor works for **La Prensa Publications, Inc.** nor the **Midwest Tejano Music Association, Inc.**, nor **MidWest LatinoFest**.
Questions? Call Rico at 419-870-6565.

FOR SALE
La Chiquita ~ Call 517-264-5126

LA CHIQUITA BAKERY
Tienda Mexicana

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birria de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.
Adrian, MI 49221
517-264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVIOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

La Prensa Newspaper

Aztlán Communications, Inc. Publisher

Advertising:
Rubén Torres 440-320-8221
Adrienne Kolasinski 216-688-9045
Mary DiVeto 313-729-4435
Melinda Sánchez 419-242-7744
María Molina 419-242-7744
Rico 419-870-6565

Editorial:
Antonio Barrios
Isabel Flores
Arooj Ashraf
Kevin Milliken
Federico Martinez

Art/Graphics/WebSite:
Jennifer Retholtz

Lorain/Cleveland Sales Manager
NW Ohio and MI Sales Manager
Marketing Representative
Marketing Representative
Marketing Representative
Sales, Graphics, Editing

Lorain Correspondent
Latin America Correspondent
Midwest Correspondent
Special Contributor
Special Contributor

Graphics & Webmaster Manager

Aztlán Communications Inc.
PO Box 792, Saline MI 48176
SALES: 419.870-2797 or 440-320-8221
E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com
Since 1989 Copyright 1989 - 2014 by La Prensa Publications, Inc.

Santiago, Rodríguez, The Andersons recognized at the César E. Chávez Awards

Special to La Prensa

Two longtime pillars of Northwest Ohio's Latino community—*Lourdes Santiago* and *Dolores Rodríguez*—were recognized for their community service during the 19th annual *César E. Chávez Humanitarian Awards Gala*, 6 p.m. to 10 p.m., Wednesday, October 8, 2014, at the Fat Fish Blue Restaurant/Funny Bone Comedy Club, Levis Common Boulevard, in Perrysburg, Ohio.

Toledo's Adelante, Inc. also recognized *The Andersons, Inc.*, which received the *Amigo Award* for its ongoing support for Adelante. *Lucas County Auditor Anita López* also recognized these contributions.

In addition to the awards and meal, the fund-raising event also featured live musical performances and comedic entertainment, said Adelante's executive director, *Guiselle Mendoza*. The event is named after farm labor leader *César Chávez*, who co-created and co-led *United Farm Workers*, which helped secure farmworkers the right to unionize and seek better wages, working and living

conditions. Mr. Chávez died on April 23, 1993 at the age of 66.

The purpose of the award's gala is to recognize the hard work and dedication of some of area's most outstanding leaders or companies, who have emulated through their deeds and actions the courage and commitment exhibited by *Señor Chávez*, Ms. Mendoza said.

Ms. Lourdes Santiago was recognized by receiving the *César E. Chávez Humanitarian Award*; she is a former Toledo city councilwoman and a longtime city employee who worked for numerous years for the City of Toledo Law Department. She most recently served as director of the City of Toledo's Department of Neighborhoods under Mayor Michael Bell's administration.

During her years as a Toledo City Councilwoman, Ms. Santiago continued to practice law with Gallon, Takacs, Boissoneille & Schaffer (Gallon & Takacs), where she worked as an associate in general practice, with a specialty in immigration law.

Ms. Dolores Rodríguez was recognized by receiving the *Amiga Award*; she has been an outspoken advocate for better economic, health, and educational opportunities for Toledo's Latino community for more than four decades. She recently retired from the *Economic Opportunity Planning Association of Greater Toledo (EOPA, now Pathway)*. Dolores was the very first recipient of Adelante's *César E. Chávez Humanitarian Award* in 2003.

Proceeds from the fundraiser will be used to cover the center's overhead costs, such as building repairs, which most grants can't be used for, said Mendoza. The Center in recent years has lost more than one-third of its funding, officials say. According to Director Mendoza, despite the financial challenges, "Adelante has continued to provide a variety of programs, including children's programs and health education."

Editor's Note: At La Prensa's user-friendly website, laprensa1.com, photographs are found.

Imagination Station announces an exhibition of Prehistoric Proportions

Dinosaurs Unearthed visits Toledo on October 25, 2014 – April 12, 2015

Experience a new reality with an adventure back in time 65 million years when *Dinosaurs Unearthed* opens at Imagination Station on October 25. *Dinosaurs Unearthed* unlocks the world of paleontology as visitors explore how scientists excavate fossils, draw conclusions about dinosaurs and create representations of the dinosaurs. State-of-the-art and scientifically accurate—



the-art animatronic dinosaurs, some of which can be operated and controlled by you.

Designed in consultation with paleontologists and crafted by hand, these models capture some of the most life-like motions ever created.

down to the feathers on *T. rex*—*Dinosaurs Unearthed* features 14 realistic, full-bodied dinosaurs as well as educational interactives, skeletons, fossils, a predator scene and much more!

This exhibition uses recent discoveries to tell the stories of dinosaurs' lives and behavior. Explore the differences between juvenile and adult dinosaurs, examine a collection of 22 fossils from across the Jurassic and Cretaceous Periods, discover the fate of *Allosaurus* caught in a predator trap and experience a recreation of the spec-

taular "fighting dinosaurs" scene from the deserts of Mongolia.

About Dinosaurs Unearthed

Interactive stations explore dinosaur sounds, anatomy and digestion, as well as fossil detective work. The exhibition highlights educational content that reflects the newest scientific discoveries in paleontology: including evidence suggesting some dinosaurs are the ancestors of modern day birds. Some paleontologists think that dinosaurs such as the *Tyrannosaurus rex* once began their lives covered with hair-like feathers.

Dinosaurs Unearthed, located in Richmond, British Columbia Canada, produces a range of traveling exhibitions that includes *Dinosaurs Unearthed*, *Extreme Dinosaurs* and *Xtreme BUGS!* The company creates outstanding guest experiences that are engaging, entertaining and grounded in current science. Since 2007, many exhibitions have opened to great success throughout North America, Australia and Europe, inspiring millions of guests in museums, science centers, zoos and other venues. www.dinosaursunearthed.com

In addition to life-sized dinosaur skeletons, fossil specimens and interactive activities, *Dinosaurs Unearthed* boasts state-of-

Watch Sierra Roach compete

By Federico Martinez, Special to La Prensa

For Toledo fitness model competitor *Sierra Roach*, exercise and good nutrition habits have always been a part of her daily life—even when her well-meaning mother, Kim Roach, used to constantly sneak a couple of candy bars into her daughters lunch bag because she wanted to make sure Sierra

had enough to eat. Ms. Roach, who is Mexican-American, will be competing at the National Ohio Natural Bodybuilding and Figure Championship on Saturday, October 18, 2014 at the West Toledo YMCA, 2110 Tremainsville Road. Prejudging begins at 11:30 a.m. and the finals will be held at 5 p.m. For more infor-

mation about the event contact promoter Ryan Rollinson at (419) 476-3494 or email him at mydreambodies@aol.com. She will compete in the larger National Physique Committee—NPC—on November 8 in Kentwood, Michigan where she will vie for national qualifier status—a pre-requisite to



become a nationally recognized professional bodybuilder.



Hispanic Roundtable to host Non-Partisan Candidates and Issues Forum

The *Hispanic Roundtable of Cleveland* is gearing up for the upcoming election in November by hosting a Non-Partisan Candidates and Issues Forum on Cleveland's Westside.

Participants will meet the candidates for governor, county executive, municipal and county judges, and also learn about important local and county issues that will appear on the ballot.

The Hispanic Roundtable Candidates and Issues Forum
Thursday, October 23, 2014
6:00 p.m. to 8:00 p.m. (Registration is at 5:30 p.m.)

La Sagrada Familia Church
7719 Detroit Avenue
Cleveland, Ohio 44102

The Latino community is the balance of power in any election. As the largest and fastest-growing minority group in the United States, Ohio, and Cuyahoga County, Latinos are making history, and the media, economists, and political pundits are taking notice.

Important and critical issues will be raised, ranging from educational attainment including low graduation rates among our Latino students, economic and workforce development, and immigration issues.

"The candidates will respond to important questions presented by a panel of young Latinos, and share with the Hispanic Community their vision, and what that will mean for Hispanics," says *José C. Feliciano*, chairman of the Hispanic Roundtable.

The *Hispanic Roundtable* is a not-for-profit organization whose mission is to act as a catalyst to empower the Hispanic Community to become full partners in the economic, education, political, civic, and social life of Greater Cleveland.

This event is **FREE** and open to the public. For more information, call 216-235-1578.

AVISO/NOTICE: Hope 4 Toledo – a job fair for ex-offenders – will be held 9 a.m. to Noon, Wednesday, October 22, 2014 at the Civic Center bay at the Erie Street Market, 237 South Erie Street, Toledo, Ohio.

Attendees should bring their résumés to the event, which will feature more than 10 employers, said *Anamaria Portillo*, a United Way 2-1-1 Information & Referral Specialist with the United Way of Greater Toledo. There is no cost to attend the event.

The goal of the program is to connect returning citizens and those seeking employment with supportive employers and provide additional assistance through a standardized employment passport and interview readiness, organizers said.

For more information call 2-1-1.

AVISO/NOTICE: Homeless or financially-struggling residents in Wood County can receive a variety of free services, including dental care, winter clothing, health screenings and employment assistance from 9 a.m. to 3 p.m., Wednesday, October 15, 2014 at St. Mark's Lutheran Church, 315 S. College Drive, Bowling Green.

Wood County's Project Homeless Connect is a one-day, one-stop event with free goods and services for Wood County families, elders, veterans and singles, said *Anamaria Portillo*, United Way 2-1-1 Information & Referral Specialist with United Way of Greater Toledo.

Other free services available during the event include, free hot meals, haircuts, mental health and substance abuse services and a place to shower.

The event is made possible through a collaboration of agencies, individuals, churches, organizations and businesses. Agencies that will be present at the event, including Wood County Job and Family Services, Wood County Health District, WSOS and Wood County Area Ministries.

For more information or to pre-register for the event call 2-1-1. More information can be found at www.homeaidofwoodcounty.org.

Toledo Mayor, Chrysler CEO meet over Wrangler Future

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

Toledo's mayor met face-to-face with the CEO of Fiat Chrysler at the automaker's corporate headquarters in suburban Detroit—out of concern the Jeep Wrangler could one day be manufactured somewhere other than Northwest Ohio.

Sergio Marchionne, the head of Fiat Chrysler, recently stated that the Wrangler may be made of aluminum to meet federal gas mileage standards when the iconic brand undergoes a design overhaul for the 2018 model year. If that happens, Marchionne warned the *Jeep Wrangler* would have to be manufactured somewhere else—because the retooling required at the Toledo Jeep Assembly complex would be cost-prohibitive.

Those comments at an auto show in Europe quickly found their way back to Northwest Ohio, angering United Auto Workers officials and concerning local and state elected leaders. That quickly led to a conference call on Sunday, Oct. 5, 2014 between Marchionne, Toledo Mayor **D. Michael Collins**, and Ohio Governor **John Kasich**.

"We were there to fortify the position that Jeep is to Toledo as much as Toledo is to Jeep," said Mayor Collins. "We wanted to maintain and make sure that message was sent loud and clear."

The face-to-face meeting between the two men and their top brass was a follow-up to that phone conversation. Mayor Collins related details of the conversation during a press conference held at One Government Center upon his return from Detroit on Thursday, calling it "open and positive." A press release termed the purpose of the meeting was "to gain clarity relative to Mr. Marchionne's comments about the Wrangler facility."

"Mr. Marchionne and his staff consider the men and women working at the Toledo assembly plant to be the finest team in automotive manufacturing—either internationally or domestically," said Mayor Collins. "He made it very clear that he is committed to maintaining all the jobs currently associated with the Wrangler production."

The mayor also stated the Fiat Chrysler CEO committed to bringing "another product or products" to the Toledo

assembly complex if the Wrangler is eventually moved to an auto factory somewhere else. That promise could prove to be a huge relief for the dozens of Latinos who work at Toledo Jeep, as well as several auto parts suppliers in the area.

"Toledo and Northwest Ohio and Southeast Michigan will not suffer an economic setback as a result of future decisions to be made by Fiat Chrysler," said the mayor.

The mayor stated he intends to have a follow-up meeting with Marchionne "within the next few weeks to continue this dialogue," which he said "will embrace a full range of opportunities."

Mayor Collins also plans to convene a strategy session of public officials, although he would not elaborate on what would be discussed among elected and economic development leaders from across the region.

The mayor was accompanied at the Fiat Chrysler meeting by members of his management team: Chief of Staff **Bob Reinbolt**, Senior Attorney **Eileen Gramata** and Director of Development **Matt Sapara**, along with Gov. Kasich's Chief of Staff **Beth Hansen** and JobsOhio President and Chief Investment Officer **John Minor**. It's not known whether any state or local tax incentives were offered during the gathering, but follow-up discussions are expected.

"I think we have to work together. This is a corporate decision," emphasized Mayor Collins. "I have no reason to doubt his sincerity."

Toledo's mayor stopped short of saying that it would take another public "Keep Jeep" campaign like the one waged 20 years ago to secure the current Toledo Jeep Assembly complex where the Wrangler and next-generation Cherokee are manufactured. But the Fiat Chrysler CEO has stated a lengthy shutdown to retool a plant wouldn't work, like the one that resulted in a multi-million dollar investment when the Cherokee replaced the Jeep Liberty in recent years.

"What we need to do as a community is to reinforce the importance of what Jeep and Chrysler Corporation mean to this community," said Mayor Collins. "I think we need to

come on as a full-fledged partner."

Lucas County Commissioner **Pete Gerken**, a former Jeep worker and retired UAW official, told Star 105 in a radio interview that there "needs to be more information" for public officials to formulate a plan to keep auto production locally. He refused to speculate when asked on what would be a better option—keeping the Wrangler in Toledo or manufacturing another model or models. He also stated Toledo has managed to keep Jeep production "two or three times" in the past when it looked like production would move somewhere else.

U.S. Sen. Sherrod Brown (D-Ohio) and **U.S. Rep. Marcy Kaptur (D-9th District)** fired off a joint letter to Marchionne, also calling on the company to keep Jeep Wrangler production in Toledo. According to the pair, more than 4,000 workers produce the Wrangler and Cherokee at what is one of the nation's most productive assembly plants.

"Jeep production was the platform for building a strong middle class in northwestern Ohio," said Ms. Kaptur in a statement. "We are fully committed to Jeep workers and a long future for Jeep in our community."

"The Jeep Wrangler represents the reliability and tough grit that embody Toledo," Brown said in the same statement. "The vehicle's proud legacy is matched only by that of the workers at the Chrysler Assembly Plant."

According to Senator Brown's office, 70 percent of the Jeep Wrangler is US-made, with many parts of its parts manufactured in Ohio. The glass is made in Crestline, the steering column in Perrysburg, the seats in Northwood, the hard top in Carey, and cargo components in Holmesville.

"Time and time again, the Toledo community has risen to the occasion and helped Chrysler produce some of the best vehicles in the world. The community stands behind Chrysler, and is ready to help the company achieve new success with the next generation Wrangler," their letter read in part.

Fiat Chrysler Automobiles began trading on the New York Stock Exchange Monday as a public company.

OBITUARIES

CHERYL LYNN CARRILLO-TORRES

Cheryl Lynn Carrillo-Torres, age 56, of Niagara Falls, NY passed away October 9, 2014, at her home. She was born in Toledo, Ohio on September 18, 1958, to Connie (née Nino) and Carlos Carrillo. Cheryl attended Rogers High School and retired from Hunt's Foods. She enjoyed watching old movies and old TV shows, her favorite being *I Love Lucy*. She also enjoyed her weekly talks with her grandchildren.

Cheryl is survived by her mother, Connie, and her father, Carlos Carrillo; sons, Samuel Jr. (Tammie) Torres, Steven (Courtney) Torres; daughters, Rebekah (William) Torres and ReAnna (Mark) Cunningham; 13 grandchildren and 3 great-grandchildren; grandmother, Helen Nini; brothers, Anthony (Janie), Michael, Christopher (Sharon), Daniel (Theresa) and Tom Brenda Carrillo; sister, Cathi Carrillo; 2 stepbrothers; step-sister, Kathy Johnson; companion, Jeff Regis and his family from Niagara Falls; 23 nieces and nephews; the father of her children, Samuel Torres Sr. and the Torres family and her "brother from another mother," Frank Martinez Jr. Cheryl was preceded in death by her grandparents, Jesse Nino, Asención, and Leocadia Carrillo; stepmother, Betty Carrillo; niece, Connie Carrillo and 3 infant great-nephews.

Fundraising walk Oct. 12 to help hungry; UT Food Pantry to open

A walk raising awareness and fighting hunger took place Sunday, Oct. 12, 2014, 2:30 p.m. at The University of Toledo. The *Communities Responding to Overcome Poverty (CROP) Hunger Walk* began in front of the Toledo Campus Ministries building in lot 13 on UT's Main Campus.

Before the walk, the *UT Food Pantry*, which will serve UT students in need, celebrated its grand opening with a ribbon-cutting ceremony

presented by **Sabina Serratos**, director of experiential learning and career development; **Dr. Sammy Spann**, assistant provost for student engagement; the **Rev. David Montgomery**, executive director of Toledo Campus Ministry; and **Donna Jean Stockmaster**, community connections director for *Feed Your Neighbor*.

Following the ceremony, face-painting, music by local bands, popcorn, and lemon ice stands were available.

The pantry will be open

four days a week: Monday from 5 to 7 p.m., Tuesday from 9 a.m. to noon, Wednesday from 11 a.m. to 2 p.m., and Thursday from 2 to 5 p.m. It is sponsored by *Toledo Campus Ministry, the Interfaith Center, Toledo Area Ministries, Feed Your Neighbor Program, and Experiential Learning and Career Services*.

For more information, contact Serratos at 419.530.2992 or sabina.serratos@utoledo.edu.

Grant informational meetings to be held in three Northwest Ohio locations

Catholic Charities staff will conduct informational meetings in Norwalk, Toledo, and Mansfield OH for non-profit organizations interested in applying for local Catholic Campaign for Human Development (CCHD) grants.

The grants are for organizations that work to empower people who are living at low-income levels to break the cycle of poverty through community or economic development. Applicants do not need to be affiliated with the Catholic Church but must be in compliance with Catholic moral and social teachings.

At the meetings, Catho-

lic Charities will help groups learn how to submit an effective application, which will be available in January. Meetings will be hosted at the following times and locations:

- Norwalk: Friday, Oct. 24, 2014, from 2 to 3:30 p.m. at St. Paul Catholic Church, 91 East Main St., Norwalk, Ohio 44857. Registration requested by noon on Wednesday, Oct. 22.

- Toledo: Tuesday, Nov. 4, from 10 to 11:30 a.m. at the Diocese of Toledo's Catholic Center, 1933 Spielbusch Ave., Toledo, Ohio 43604. Registration requested by noon on Monday, Nov. 3.

- Mansfield: Wednesday, Nov. 19, from noon to 1:30 p.m., during the Housing and

Homeless Coalition meeting at Richland County Children Services, 731 Scholl Rd., Mansfield, Ohio 44907. Registration requested by noon on Monday, Nov. 17.

To register or for more information, contact Ms. Germaine Kirk, 419-244-6711 ext. 225 (800-926-8277 ext. 225 if outside Toledo) or email gkirk@toledodiocese.org.

Catholic Charities serves people of all faiths in the Diocese of Toledo by providing food, shelter, prescription and emergency rent assistance as well as adoption services, jail and prison ministries and guardianship services to the elderly.

Wedding Anniversary Mass

Sunday, October 19, 2014, 3:00 pm

@ Our Lady, Queen of the Most Holy Rosary Cathedral,
2535 Collingwood Blvd., Toledo

Diocesan Administrator, Reverend Charles Ritter and the Office of Marriage and Family Life of the Diocese of Toledo will commemorate 25, 40, 50, 60, and 60 plus years of marriage for couples in the Diocese of Toledo. A reception and the distribution of commemorative certificates will follow Mass.

Special packages
available tailored
to your religious
and cultural heritage



Accommodations
for
large families

Our mission is to provide quality service at a fair price to our families in need, while recognizing our responsibilities as community servants. For five generations the Eggleston Meinert & Pavley family has served the community with dignity, compassion and understanding.



Oregon Chapel
440 S. Coy Rd.
419-698-4301

Millbury Chapel
1111 Woodville Rd.
419-836-2150

Toledo Kinsey Chapel
2001 Conant St.
419-691-2834

WWW.EGGLESTON-MEINERT.COM



Consul Solana entrega Copa de Primer lugar al equipo de Estados Unidos

Estados Unidos gana el primer lugar del Torneo Anual de Futbol Consular

Por: Isabel Flores
Corresponsal La Prensa

Detroit, Mi.- En un cerrado partido, Estados Unidos se llevó la victoria del Séptimo Torneo Anual de Futbol Consular al vencer a Italia 2-0, el pasado domingo 5 de octubre [de 2014] en Ultimate Soccer Arenas. Mientras que el tercer lugar fue para Japón y cuarto para Irak, quienes el año pasado se habían llevado el primer lugar de este campeonato. El torneo contó con la participación de 15 selecciones y una representación de Consulmex Detroit.

En el torneo que dio inicio el día sábado (4 de octubre), EE.UU. iba a la cabeza 2-1 en su Grupo A contra Corea del Sur, Albania y Yemen. El domingo, EE.UU. venció al campeón defensor Irak, 3-2, en los cuartos de final, y derrotó a Japón en las semifinales. Michele Lipari, Josh Rogers, Spencer Thompson, Seb Harris y Colin Helmrich fueron algunos de los jugadores del equipo que ganaron el trofeo de campeón el domingo por la tarde.

“Estados Unidos venía muy bien representado, un equipo muy fuerte y muy bien preparado”, comentó Alejandro Guajardo, Director del Torneo. “Cabe destacar que Japón también tenía un equipo muy fuerte, pensamos que iba a ganar el campeonato. De hecho en el partido entre Estados

Unidos y Japón, empataron en cero. Italia también estaba muy bien preparado, pero tuvo juegos muy difíciles en su primera ronda y por eso llegó muy desgastado ante Estados Unidos”.

El primer día, los 16 equipos fueron divididos en cuatro grupos y jugaron una ronda de todos contra todos con los equipos en sus grupos. El primer y segundo lugar de cada grupo avanzó a la segunda ronda. Los ganadores de la primera ronda, fueron:

Grupo A
1A - Yemen
2A - USA

Grupo B
1B - Irak
2B - Palestina

Grupo C
1C - Macedonia
2C - Romania

Grupo D
1D - Japón
2D - Italia

“Lamentablemente el equipo de México no logró pasar ni la primera ronda. En el primer juego que se enfrentaron a Brasil, iban muy bien ganaron 5 a 0. Pero después Italia les ganó 5 a 0”, agregó el Director del Torneo. “Los mexicanos se quedaron con la espina clavada y dijeron que se prepararán arduamente para

el próximo año”.

El último lugar del campeonato fue para Brasil, penúltimo Corea del Sur, seguido por Consulmex Detroit.

Cabe destacar que a última hora hubo varios cambios, uno de ellos fue la participación del equipo Mexicano integrado por participantes del año pasado y el equipo de Consulmex Detroit, conformado por integrantes del Consulado de México en Detroit, jugando de manera representativa (comodín), ya que en caso de que ellos hubieran sido los ganadores, donarían la copa a otro equipo.

De acuerdo con Alejandro Guajardo, al evento asistieron alrededor de 600 personas, incluyendo a los jugadores, quienes disfrutaron del evento de inauguración, en donde se contó con la asistencia de seis Consules de diferentes países, incluyendo al de México, Juan Manuel Solana, quien fue el encargado de dar la bienvenida y entregar los trofeos en la ceremonia de clausura.

Asimismo, para amenizar el evento, se contó con la participación del ballet Joyas de México. Niños y familiares acudieron para motivar y echar porras a los equipos representantes de sus países.



El Comité de Unidad para Honrar a César E. Chávez invita a la Cena de Gala de Premios y entrega de Becas a la Excelencia

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

Grand Rapids, MI.- El próximo jueves 16 de octubre de 2014, el Comité de Unidad para Honrar a César Estrada Chávez tiene programada una serie de actividades para estudiantes, maestros, líderes y comunidad en general, con la finalidad de destacar el legado del gran líder hispano más influyente en este país: César E. Chávez. El invitado especial de este año es el Dr. Samuel Betances, Consultor y Entrenador (Diversity Trainer and Consultant, Souder, Betances & Associates, Inc. Chicago Illinois).

Las actividades darán inicio con el desayuno ¡Si se Puede! de 7:30am - 9:00am en Aquinas College, en donde el Dr. Betances tendrá oportunidad de compartir con los invitados y ofrecer una breve presentación. Posteriormente, de 10:00am a 11:30am el invitado especial impartirá una plática a estudiantes de diferentes universidades sobre el tema “Los actos de coraje, cooperación y conflicto entre los hispanos / latinos”.

Posteriormente, se llevará a cabo el almuerzo “De Colores”, en la escuela pública César E. Chavez, ubicada en el 703 de la calle Shamrock, SW. “Este año le di un giro diferente al evento. En años anteriores únicamente los adultos podíamos aprovechar a los oradores nacionales que invitábamos, pero ahora llevaré al Dr. Betances a compartir con los estudiantes, padres de familia y maestros”, comentó Lupe Ramos-Montigny, Presidenta del Comité para Honrar a Cesar E. Chávez.

Lo más interesante de este evento, de acuerdo con Montigny, es que los niños serán los encargados de la presentación. “Quiero darles la oportunidad a los niños de que empiecen a desarrollar su liderazgo y ellos den la bienvenida y hagan la presentación del invitado. Yo les apoyaré en lo que haga falta pero es importante que les motivemos para que desarrollen sus habilidades”, agregó la entrevistada.

Para cerrar el día con broche de oro, de 5:30pm a 8:30pm se llevará a cabo la Cena de Gala,

Entrega de Premios y Becas a la Excelencia en el Centro Cultural ubicado en el 2250 de la avenida East Paris, SE. Es importante mencionar que todos los eventos requieren de confirmación previa y la Cena de Gala tiene un costo de \$500 la mesa para 10 personas. Para mayor información, contactar a Jennifer Smith al (616) 234-3390 o por correo electrónico: jesmith@grcc.edu

Las becas de Grand Rapids Community College serán entregadas por Ruth Gaudard de AT&T a Nicholas Castañón y Araceli Hurtado. La Dr. Wendy Falb de Grand Rapids Public Schools otorgará las becas a Crystal Juárez y Sara Juárez. Mientras que Omar Cuevas de Fifth Third Bank será el encargado de entregar a las estudiantes Dora López Rodríguez y Carla Villasana-Acosta.

En entrevista exclusiva para La Prensa, Lupe Ramos-Montigny reveló los nombres de los premios comunitarios: Premio a la juventud: Verónica Beltrán.

Premio al Legado familiar: Sra. Baudelia (Eugenio) Alemán y familia.

Premio Golden Ciudadano: Conzuelo (Connie) Bernal.

Premio Hispanic Advocate: Dr. Richard Pappas, Presidente de Davenport University.

Premio de distinción “Aguila”: Armando Hernández.

Durante la Cena de Gala, el Dr. Betances tendrá oportunidad de ofrecer un discurso especial a los invitados. Como ciudadano birracial, bicultural y bilingüe del mundo, el Dr. Betances motiva a otros a apuntar alto, rechazar obstáculos, y creer en uno mismo. Ha trabajado en los cincuenta Estados, los seis territorios de Estados Unidos, y varios países, incluyendo



Dr. Samuel Betances

Japón, Corea, Alemania, y México. Como motivador, su trabajo inspira a miembros de Compañías como Fortune 500, agencias gubernamentales, grupos

comunitarios, colegios comunitarios, y universidades para que se esfuercen por una sociedad más próspera en el futuro.

Betances cuenta con un Doctorado por parte de la Universidad de Harvard. Es ejecutivo y Consultor Senior de Souder, Betances & Associates, Inc. Es un honrado profesor emérito, consultor de presidentes estadounidenses, directores generales, gestores, grupos comunitarios, miembros del clero, educadores, y juega un papel fundamental como modelo para la juventud.

Su éxito en acercar a las culturas le ha ganado muchos premios. Siempre se esfuerza para ayudar a las organizaciones a aprender la importancia que tienen las diferentes culturas, como una manera de promover la excelencia en todas las áreas de servicio.

“Estamos muy agradecidos con todos los patrocinadores, universidades, miembros del Comité y por supuesto, con el Dr. Betances por aceptar esta invitación para hacer de este año, algo muy especial. Tenemos muchas sorpresas y estamos seguros que la pasarán muy bien todos los invitados”, concluyó Ramos-Montigny.

Cabe destacar que el Comité de Unidad para Honrar a César E. Chávez, fue creado en el 2012 y está conformado por: Aquinas College, Calvin College, Davenport University, Ferris State University, Grand Rapids Community College, Grand Rapids Public Museum, Grand Rapids Public Schools, Grand Valley State University, Kendall College of Art and Design y Western Michigan University.

The Place to go is Alexis and Monroe... Dave White Chevrolet in Sylvania

MARK of EXCELLENCE AWARD WINNER

Sirviendo la Comunidad Latina

David Sánchez

Buy your next NEW or USED vehicle from someone you know and trust. We have the largest selection of NEW Chevrolet and GM Certified Used Vehicles in Northwest, OH.

DAVE WHITE CHEVROLET, INC.
5800 MONROE
SYLVANIA, OH 43160

Phone: 419-885-4444
Fax: 419-824-7602
Cell: 419-340-6732
Direct Line: 419-885-4445 ext 256

Michael Salgado's latest single is a duet with son Andrés

By Federico Martínez, La Prensa Special

Nothing is eternal, not even for Grammy Award-winning superstar *Michael Salgado*. The veteran *Tejano* star continues to stretch his creative wings with *Porque Me Amas*, the third single from his popular new album *Nada Es Eterno*.

Porque Me Amas, an up tempo cumbia remake of country artist *Jo Dee Messina's Because You Love Me*, is one of several tracks on his new album that have country roots. The new single has been well-received by radio and longtime fans.

"Thank God it's doing well," said Salgado during a recent phone interview. "I was a little nervous; I wasn't sure how people were going to take it."

Salgado, whose visit to Toledo's *East Side Cantina* drew a sold out crowd this past May, is already scheduled to return to Toledo for a *Cinco de Mayo* concert in 2015, Salgado and promoter *Joe Garcia*, president of *IB Entertainment* confirmed. Salgado will be one of several performers on what has been dubbed the *Tejano Music Tour*.

Father and Son

Salgado's latest single is a duet with his 17-year-old son Andrés Salgado.

"I was already working on the song with a friend when my son asked if he could sing it with me," said Michael Salgado. "I told him 'alright, but you'll have to hurry up and learn the lyrics - and he did.'"

Andrés has been performing the song on stage with his father during concerts.

"He's not nervous at all," the proud father says. "He likes interacting with the audience; I think he likes it better than me."

Salgado is currently working on his son's first single,

which is expected to be a remake of a popular Bryan Adams song. Salgado is waiting for the song publisher's permission to commercially release the song.

The 43-year-old Salgado made his recording debut in 1989, but it wasn't until the mid-1990s that he found the national spotlight with the song *Cruz De Madera*, which earned him the award for best song of the year. Other hits have included *Sin Ella*, *Palomita Blanca*, *La Media Vuelta*, *Otra Vez A La Cantina* and the number one Tejano made of 2001: *Ya No Voy a Aguantar*, which earned him *Best Song of the Year* by the *Tejano Music Awards* - his first of four awards from the music industry organization.

In 2007 he won the Latin Grammy Award for *Best Norteno Album* for *En Vivo*.

After years of working for others, Salgado started his own record label *Zurdo Records*. His first album, *No Vengo A Ver Si Puedo... Si Por Que Puedo Vengo*, which was released in July 2011, landed him a nomination for *Best Banda Norteno* at the 2012 Grammy Awards. It was this album where Salgado took his first shot at the country market with *Honky Tonks*

until I was 15-years-old," said Salgado who was born and raised in various small rural communities in west Texas. "I lived the farm life; driving a tractor."

Roots

Michael was about 8 years old when he began singing with his father, *Ernesto Salgado*, who enjoyed playing the guitar at small family gatherings and at local bars. He even had his own band for a while, Michael said.

Although he was influenced by Spanish music, especially *Norteno* artists like *Ramón Ayala*, Michael says he was also exposed to country music.

"My style of music was classic country, like *Merle Haggard* and *George Jones*," said Salgado. "But I'm trying for a more modern country sound."

Establishing his own record label gives him greater freedom in producing the music he wants to, he said. But it's also making him a better businessman, like understanding the importance of making revenue from publishing rights.

"There was never a 'you definitely can't record that song' by the record labels," said Salgado. "But they would say you pick six songs and here are six songs we want you to put on the album."

In 2012 Salgado released his second Country song, *A Far Cry from Gone*, which is only available as a digital download. That same year he also released his third album on *Zurdo Records*, *Buscando Amor*, a Spanish re-creation of the 1980s song, *Looking for Love*, by *Johnny Lee* and featured in the popular movie *Urban Cowboy*.

The success of his coun-



Michael Salgado

Rep. Dan Ramos, Ohio House recognize HHM

COLUMBUS: The Ohio House of Representatives passed a resolution introduced by State Rep. *Dan Ramos* (D-Lorain) to recognize Hispanic Heritage Month in Ohio between the dates of September 15th through October 15th, 2014.

"It gives me great pride to recognize the countless contributions Hispanic women and men have made to our country throughout the years," said Rep. Ramos. "From technology and business, to education and entertainment, Hispanics have enriched the lives of people in all parts of our state and on all corners of the globe. It is an honor to join my colleagues and all Ohioans in celebrating National Hispanic Heritage Month."

Originally, National Hispanic Heritage Month was founded as National Hispanic Heritage Week. It was enacted in 1968 by President Lyndon Baines Johnson, to recognize the contributions of people of Latino/Latina origins to the United States, and celebrate the many cultures of Latinos as part of our shared American experience. In 1988, President Ronald Reagan expanded National Hispanic Heritage Week to a month long celebration.

According to the U.S. Census Bureau, Ohio's Latino population has grown by 22.4 percent since 2000. The Latino population in Ohio ranks 23rd in the nation, and currently there are 166,000 Hispanic eligible voters in Ohio - the 19th largest Latino eligible voter population nationally.

Representative Dan Ramos is the first person of Puerto Rican heritage to serve in the Ohio House of Representatives.



Michael and Andrés Salgado

and *Cantinas*. He was also featured in the film, *This is my Country*, *Twin Fiddles* and *Accordion*, where Salgado is among several artists who talk about the influence country music has had in their lives.

"I grew up in on ranches

try outings has inspired Salgado to begin working on his next project, a country EP that currently is planned for release on the Internet. Salgado, who will head to Chicago in November to begin recording, admits he's already second-guessing the idea and might end up releasing a full-length country album instead. The full-length album would include several country remixes of songs Salgado has already recorded in Spanish.

His third project, which he's close to finishing, is a kind of "back to roots" album which will include Michael playing acoustic guitar and singing classic Spanish tunes "in a backyard type of style," he says.

Branching Out


In addition to releasing *Porque Me Amas* in the

Tejano market, Salgado has also put *Vestidos Elegantes* out as a single in the Regional Mexican market. The strategy is to branch out into as many markets as possible because "the market for Tejano music has grown smaller," he said.

Now that he's conquered the Tejano, Regional Mexican and Country markets and exploring the pop market with his son, what's the next challenge? In recent interviews *Andrés Salgado* has stated that he prefers to listen to Hip Hop and Reggaeton.

Don't wait for Michael Salgado to venture into those music genres.

"No, yo no estoy interesado en esos estilos," said Salgado, who bursts out laughing at the thought of himself rapping. "Eh, it's not my cup of tea."

<h2 style="margin: 0;">ISSUE 4 Fast Fact</h2>	<p>DID YOU KNOW...? Issue 4 will cost the owner of a \$50,000 home \$44.10 per year. That is what homeowners pay now, so it will not raise taxes.</p>
	

EAST SIDE CANTINA

125 Oak St., Toledo, OH



Conjunto Champz

Saturday, October 18 ~ Estrella de Oro
 Saturday, October 25 ~ Conjunto Champz

Scheduled Entertainment subject to modification.
 For more info call: 567-288-9320

Night in the Museum

Friday, Oct. 17 • 7 - 11 p.m.

Did you ever have your picture taken with Yogi Berra?
 Do you remember the subway?
 What are your favorite Zoo memories?

We've pulled some great relics from the basement of our historic Museum of Science - things from the past that you might think were gone forever.

Your ticket includes exclusive after-hours tours, gourmet Zoo food and grown-up refreshments.

toledo.zoo.org/night

Advance is best. Adult: \$10. Zoo member discount applies ages 21 and up.




Paz in El Barrio, to honor peace and Abriel

By Federico Martínez, Special to La Prensa

Peace in The Neighborhood

They were more than 300 strong; people of different ethnic backgrounds united, chanting loudly and carrying signs calling for an end to street violence and demanding better opportunities for their youth as they walked together through the streets of Toledo's Old South End on Sunday afternoon, Oct. 12, 2014 [Día de la Raza también].

The event was called Paz in El Barrio, or Peace in The Neighborhood.

It may someday be remembered as the day a people decided to rise up and reclaim their community.

"I want to thank all of you for coming out today and celebrating and remembering all of our loved ones," Monica Morales, one of the event organizers told the crowd, many of who have lost loved ones to violence, gangs, and prison.

"We all hurt the same, we're all going to heal the same, and we're all going to get through this together. Whether we're family, whether we're just friends in the community, whether we're from different sides of the community, we want this to bring us together."

The event was organized after the shooting of Abriel Vincent Ruiz, a 34-year-old who had spent 16 years in prison for manslaughter, the result of a gang fight in 1997. Mr. Ruiz, who was released from prison 10 months ago, dedicated the last months of his life talking to young people and trying to help them avoid and escape gang life.

Mr. Ruiz was killed at 1:30 a.m., September 3 at the corner of Broadway and Hawley streets after a bar altercation near Danny Thomas Park where people gath-

ered for Sunday's rally. He would have turned 35 that Sunday.

The event was co-sponsored by Mr. Ruiz's family and Toledo's Farm Labor Organizing Committee (FLOC), which this summer started a program to help at-risk youth. Many of the youth who participated in the FLOC HOMIES program were recommended by Mr. Ruiz.



Stopping the Violence

Many in the community credit Mr. Ruiz with helping to extinguish an escalating gang rivalry this past summer that was dangerously close to becoming an all-out war between multiple gangs. Mr. Ruiz brought leaders from the various gangs together and helped them talk out their differences and agree to a truce.

"We want to continue those efforts and we need you to help continue that," said Ms. Morales, a FLOC staff member for the HOMIES program. Ms. Monica Morales is also Abriel's cousin.

"We need to spread the importance of non-violence; we need to stop the cycle of things that lead to violent actions. We need to create opportunities for these kids and nobody else will do it but us. We can't depend on people sitting in an office to tell us how to run the city we live in. We have to do it. We have to stop

this stuff; it's ridiculous."

Her passionate words resonated with many in attendance.

Toledo resident Bob Ramirez, who attended the event with his 3-year-old daughter Gabriel, said they participated because he wanted to voice his support for non-violence in the Latino community. He works for the United States Postal Service.

"Everyone in the community has to stick together," said Mr. Ramirez, while his daughter sat on his shoulders chanting with the crowd, "save our streets, save our streets." "It's for these young people. They don't have to go through the violence that is going on."

Manuela Murphy, a long-time member of FLOC, brought her three grandchildren — Kevin, 8 and twins Kayla and Kaden, 4, to the event also. The children each carried large red flags with the slogan, Hasta La Victoria, or Until Victory as they walked down Broadway.

"We're doing this because we're trying to save our kids," said Ms. Murphy. "We want better for them; enough is enough. I want my grandchildren to know they need to fight for their rights."

Life and Death

Juanita Ruiz, 36, describes her brother as "a very outgoing, happy person who could light up a room."

But his personality took a noticeable turn after their mother

and father split up after 21 years of marriage, said Juanita Ruiz. "It was a devastating blow to mom and us," she said. "It made just my brothers and I; that's what set him over the edge. He and our dad were really tight. He just became really hard-headed and mad at the world."

"But the streets welcomed him and showed him love. So when one of the gang members got attacked, he felt like he was sticking up for family."

During his time in prison Abriel began to read books about his Aztec culture and that discovery made him a different person," said Juanita Ruiz. He became more self-confident and better aware of his potential.

"You could see the change just by reading his letters," she said. "When he first went into prison it was, 'I'm a gangster; the 18-year-old Abriel that got locked up didn't want to see the world, he wanted to live in the old South End for life.'"

At the Ruiz Family's request, Dr. Manuel Caro, a longtime Chicano activist and retired college professor and administrator wrote and shared several poems, including, *An Aztec Prayer for the Dead* — that he dedicated to Abriel.

In an unplanned coincidence, as Dr. Caro began his presentation by singing aloud to Abriel's spirit, church bells began to ring in the distance — startling some in the audience who began to weep.

Tears

The last day of his life started with news of joy and hope. He was excited about the news that his girlfriend was pregnant. Juanita Ruiz had just been promoted to manager at the Mexi-

can restaurant where she works. They went out for a celebratory drink later that night.

While inside the bar, the brother and sister watched as a man attacked and began stabbing their cousin across the room. Abriel ran to his cousin's side and was stabbed also before the attacker was subdued.

Their good mood ruined, Abriel and Juanita decided to leave the bar. As they walked to the corner of Broadway and Hawley a man shot Abriel twice.

"He was in front of me when he was shot," said Juanita Ruiz who was standing just a couple of feet away. He turned around and looked at me like, "shoot, I'm sorry." There was no look or sound of anger or hate toward his killer. There was just a peaceful look on my brother's face when he died.

"He died so peacefully, I'm sure he had angels with him. It was God's plan to take him to a different place."

A Legacy

Abriel's death was a wake-up call for Daniel "Tweety" Thomas, 27, of Toledo. Mr. Thomas was released from prison four months ago and said he sometimes struggles to not revert back to the bad things he once did.

"I would have been in that bar that night," said Mr. Thomas. "But I got into a bad car accident on the way there. Abriel's death made me realize that could have been me."

Since his prison release Mr. Thomas says he has been seeking a closer relationship with



Jesus Christ and trying to develop a stronger faith. That can be tough when a person can't find steady work and is trying to be a good father to his 6-year-old daughter.

That's the desperation many young people face, he said.

"When everything's not right at home you can become barbaric; and the streets will eat you up if you can't find love somewhere else," he said. "I want misery and violence to be my old life. I don't feel or speak death anymore."

"Now I realize that I need to fight for my daughter's future; so that she can have a better future."

A Better Future

Abriel's sister, Juanita Ruiz, said she applauds FLOC's efforts to provide afterschool activities and programs that keep youth off the streets. The organization is currently seeking funding so that it can restart the program this fall, officials said.

"There are a lot of things for the black and white community, but nothing for Latinos," said Juanita Ruiz. "I want this event to be the beginning of a movement."

"I think before today many people didn't believe that we could do it — they forgot that we used to have resources like *El Centro Unico* and the *Maya Center*. My dad used to take us to these places so we could ice skate and do other activities. If we work together we can do it again."

Vote FOR MENTAL HEALTH #5

RENEWAL, NOT an increase

The Mental Health Levy provides.....

- mental health services for children and families who can't afford to pay,
- services for homeless families and housing for persons with mental illness,
- mental health services in the schools,
- job training and assistance to people recovering from emotional illnesses,
- help for laid-off workers coping with emotional stress and family problems,
- and funding for a 24-hour hotline with emergency services for adults and children who are suicidal.

This is a 10-year, 1.2 mil, **RENEWAL** levy. **There will be NO tax increase.** It currently costs the owner of a \$100,000 home about \$3.06 per month. For pennies a day, you will be able to continue essential mental health services for your friends and family in Lorain County. It was reviewed by the Board of Mental Health Finance Committee and the County Auditor to make sure that the money was needed and would be spent efficiently. **Vote FOR Issue # 5 on November 4, 2014.**

The levy provides funding for: Applewood Centers, Beech Brook, Bellefaire JCB, Big Brothers Big Sisters, Catholic Charities Services, El Centro de Servicios Sociales, Far West Center, Firelands Counseling and Recovery Services, Gathering Hope House, Genesis House, the Lorain County Labor Agency, the Lucy Idol Center for the Handicapped, NAMI of Lorain County, the Nord Center, New Sunrise, Ohio Guidestone, Pathways Counseling & Growth Center and the Volunteer Guardianship Program.

Help for Families in Crisis

Paid for by Citizens for Mental Health, 1173 North Ridge Road East, Lorain, Ohio 44055. Dr. Ken DeLuca, Chairman, Joseph Hribar, Treasurer



**VOTE NOW
THRU NOV. 4**

After Millions in State and Local Cuts, Issue 6 is ESSENTIAL. It keeps Tri-C doing its job for local students, families and employers.

- ▶ **Issue 6** provides training for good jobs in thousands of companies.
- ▶ **Issue 6** keeps college affordable for everyone in our community.
- ▶ **Without Issue 6,** \$40 million must be cut.

www.votefortri-c.com #voteTriC

Paid for by Citizens for Cuyahoga Community College, July County, Treasurer: 770 Carnegie Ave., Cleveland, OH 44115

CELEBRATION!

A SPECIAL EVENING OF MUSIC, DANCE AND FOOD



Lecture and performance by Dr. Pablo Luis Rivera Rivera and Grupo Restauración Cultural

HISPANIC HERITAGE MONTH

at CLEVELAND PUBLIC LIBRARY

Saturday, November 1
7:00–11:00 p.m.

West Library, Louis Stokes Wing
Atrium, 525 Superior Avenue



7:00 – 8:00 p.m. – Sample delicious foods while enjoying festive Latin music and cultural dance performances by the Julia de Burgos Cultural Arts Center.

8:00 – 8:30 p.m. – **Bomba, The Legacy of Puerto Rico's Inherited African Identity**
Dr. Pablo Luis Rivera Rivera and Grupo Restauración Cultural present a lecture and performance celebrating Puerto Rico's rich African roots through bomba, the sophisticated, improvisational collaboration of dance, drum and voice.

9:00 – 11:00 p.m. – Move to the Latin beat of Conjunto Abiqued! Enjoy music, dance and fun with family, friends and neighbors.



Today, the best are ready to care for you at Lutheran Hospital.

Today, top-ranked care is available right here, on the West Side. *U.S. News & World Report* ranked Lutheran Hospital, a Cleveland Clinic hospital, among the top hospitals in the Cleveland metro area. *U.S. News & World Report* also recognized us for our exceptional orthopedic care. And best of all, you can call today for an appointment today.

 **Lutheran Hospital**
a Cleveland Clinic hospital

Every life deserves world class care.

Same-day appointments available. Call 866.733.6363.
clevelandclinic.org/regional

Make sure your healthcare plan includes Cleveland Clinic.

© U.S. News & World Report 2014. All rights reserved.



Community activist Lourdes Santiago receiving the César E. Chávez Humanitarian Award from Director Guisselle Mendoza of Adelante, Inc., on Oct. 8, 2014 at the Fat Fish Blue/Punny Bone Complex in Perrysburg OH.

Lighting Inspirations Sale

gross electric & BLUENGER

Toledo, OH — 2827 N. Reynolds Rd.
419-537-1818
Hours: M-F 9:00-6:00, Sat 9:00-5:00, Closed Sunday
www.grosselectric.com

Ohio Latino Affairs Commission **LEON**

You are cordially invited to the 2014

celebrating our roots & our culture

34th Annual Distinguished Hispanic Ohioan Awards Gala

celebrating our roots & our culture

Friday, October 17th 2014
Hilton Downtown Columbus
401 North High Street
Columbus, OH 43215

Program & Dinner at 6:30 p.m.

Black Tie
Cost Per Person **\$70**

More information: (614) 728-8344 or visit: <http://ochla.ohio.gov/>
To purchase tickets: <https://ohio14.eventbrite.com>

Follow us on Facebook: <http://facebook.com/ochlaconnects> Twitter: <http://twitter.com/ochlaconnects>

Highly recommended by La Prensa Newspaper

EL CAMINO REAL

HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

West Toledo Sylvania & Douglas
Music 8-11PM every night
419.472.0700

Oregon 2072 Woodville Rd.
419.693.6695

CARRY-OUT AND GIFT CERTIFICATES AVAILABLE!

TRY OUR MARGARITAS!

11th year in a row - Toledo's Best Mexican Restaurant!
As judged by readers of Toledo City Paper!

Visit one of our Convenient Locations Today!

Open House
Sunday, Nov. 9
1:00 p.m. to 4:00 p.m.

You Have What It Takes.
BE A KNIGHT.

Tour St. Francis and see the latest in classroom technology. Learn about tuition assistance and scholarship opportunities. And meet the people who make young men into Knights.

Dates to Remember

Free Placement Test Preparation Seminar	Placement Test
Saturday, Nov. 22, 2014	Saturday, Dec. 6, 2014
8:00 a.m. to 12:00 p.m.	8:00 a.m. to 12:00 p.m.

St. Francis de Sales
— HIGH SCHOOL —

Schedule a visit today!
www.stfrancistoledo.org | 419-531-0618

CMSD plans new buildings for 21st Century education



When The Plan for Transforming Cleveland's Schools took effect two years ago, CEO Eric Gordon and the Cleveland Board of Education promised citizens that children in every neighborhood in the city would have access to a quality education.

But where students learn plays a role in how well they learn. That is why fully transforming Cleveland's public school system from top to bottom also means providing students with quality buildings suitable for a 21st Century education.

CMSD's new master facilities plan was drafted with that connection in mind.

The facilities plan, which the Board of Education approved in June, calls for building 22 schools and refurbishing 20 to 23 others.

Projects are contingent on voters approving a November ballot issue that authorizes \$200 million in bonds for construction and a half-mill property tax for maintenance. The state would add more than \$2 for every \$1 that the District contributes to construction.

If voters approve Issue 4 in November, property owners will pay no more than they have for a bond issue that was passed in 2001.

The plan continues a badly needed modernization campaign that the District and state launched after the gym roof at the former East High collapsed 14 years ago.

Since then, CMSD has built 34 schools and fully renovated seven others. That includes new homes for John Marshall High School, Max S. Hayes High School and Cleveland School of the Arts that are under construction and scheduled to be ready next year.

Aligned with the District's portfolio strategy, the revised plan will ensure that excellent learning environments are within reach no matter where families live.



CMSD does not propose to add buildings. The construction projects would provide CMSD with the flexibility to continue creating new and innovative school models, like the new Bard High School Early College Cleveland, Cleveland High School for Digital Arts, Eagle Academy and PACT (Problem-based Academy of Critical Thinking), all of which opened this year in existing facilities.

At the same time, the distribution of facilities projects would ensure that neighborhoods across the District have access to modern public schools.

Issue 4 will allow for construction of 20 to 22 new schools, refurbishing of 20 to 23 schools and generation of \$2.5 million for building maintenance without raising taxes.

The District is working to maintain the community's faith that CMSD has the right academic plan and the right facilities plan to fully transform its schools and neighborhoods. Another factor of interest to residents is that school construction also would bring jobs to the community.

Toward that end, the Board of Education has adopted the city's Community Benefits Agreement for construction projects. The agreement will place priority on hiring city residents, minorities, women and small businesses.





FACTS ABOUT ISSUE 4



- CMSD would build 22 new schools and refurbish 20-23 schools **without raising taxes.**
- The state would contribute more than \$2 for every \$1 the District spends on construction.
- The bond issue would have a net economic impact of \$456.8 million in local and state funds.
- Issue 4 would generate \$2.5 million a year for maintaining schools **without raising taxes.**
- The bond issue will cost the owner of a \$50,000 home \$44.10 per year.
- CMSD has spent its construction dollars prudently while building and renovating 41 schools. The District saved \$42.2 million by refinancing and paying off debt early.
- The school board has prioritized jobs for city residents, minorities, women and small businesses on construction projects.
- The facilities plan, aligned to *The Cleveland Plan*, allows flexibility to start new school models and ensures quality options in every neighborhood.
- The independent Bond Accountability Commission, which was created in 2001, would continue to monitor the use of bond funds.

AVISO DE ELECCIÓN SOBRE LA EMISIÓN DE BONOS
R.C. 133.18, 3501.11(G)
Distrito Escolar de la Ciudad de North Olmsted

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de North Olmsted, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 23 de julio de 2014, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 4 de noviembre de 2014, la pregunta de la emisión de bonos en la cantidad capital de ochenta millones quinientos setenta y siete mil dólares (\$80,577,000) con el fin de construir, añadir, renovar, remodelar, amueblar, equipar y mejorar los edificios y las instalaciones del Distrito Escolar y adquirir, mejorar y equipar los bienes raíces de dichos edificios e instalaciones. El número máximo de años durante los que se puede pagar el capital de los bonos es 34 años. La recaudación anual adicional promedio estimada del impuesto sobre la propiedad asciende a 54.5 centavos por cada cien dólares de valoración tributaria, lo cual representa 5.45 milésimos por cada dólar de valoración tributaria, en exceso del límite tributario calculado y certificado por el Funcionario Fiscal del Condado. El primer año calendario en que se espera el vencimiento del impuesto es el 2015.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTE
PAT MCDONALD, DIRECTOR

I.p. 17, 24 de octubre

AVISO DE ELECCIÓN SOBRE LA EMISIÓN DE BONOS
R.C. 133.18, 3501.11(G)
Ciudad de University Heights

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con una Resolución del Consejo de la Ciudad de University Heights, Condado de Cuyahoga, Ohio aprobada el día 28 de julio de 2014, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 4 de noviembre de 2014, la pregunta de la emisión de bonos en la cantidad capital de un millón ochocientos mil dólares (\$1,800,000) con el fin de pagar los costos de la mejora de los parques de la Ciudad y las instalaciones recreativas mediante la construcción y equipamiento de un área de parque público y las mejoras relacionadas. El número máximo de años durante los que se puede pagar el capital de los bonos es 15 años. La recaudación anual adicional promedio estimada del impuesto sobre la propiedad asciende a 7 centavos por cada cien dólares de valoración tributaria, lo cual representa 0.7 milésimos por cada dólar de valoración tributaria, en exceso del límite tributario calculado y certificado por el Funcionario Fiscal del Condado. El primer año calendario en que se espera el vencimiento del impuesto es el 2015.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTE
PAT MCDONALD, DIRECTOR

I.p. 17, 24 de octubre

Aviso de Elección sobre la Proposición de Agrupación de Gas Ciudad de Beachwood
R.C. 3501.11(G)

Por la presente se da aviso de que en cumplimiento de la Ordenanza del Consejo de la Ciudad de Beachwood, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 21 de julio de 2014, se someterá a votación del pueblo de la Ciudad de Beachwood en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 4 de noviembre de 2014, la pregunta de: ¿Deberá la Ciudad de Beachwood tener la autoridad de agrupar las cargas de gas natural minoristas ubicadas en la Ciudad de Beachwood y, con ese fin, llegar a acuerdos de servicios para facilitar la compraventa de gas natural para esas cargas, y deberá dicha agrupación suceder automáticamente excepto cuando alguna persona decida no participar?

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTE
PAT MCDONALD, DIRECTOR

I.p. 17, 24 de octubre

Aviso de Elección sobre la Proposición de Agrupación Eléctrica Municipio de Gates Mills
R.C. 3501.11(G)

Por la presente se da aviso de que en cumplimiento de la Ordenanza del Consejo del Municipio de Gates Mills, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 8 de julio de 2014, se someterá a votación del pueblo del Municipio de Gates Mills en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 4 de noviembre de 2014, la pregunta de: ¿Deberá el Municipio de Gates Mills tener la autoridad de agrupar las cargas eléctricas minoristas en el Municipio de Gates Mills, y con ese fin, llegar a acuerdos de servicios para facilitar la compraventa de electricidad para esas cargas, y deberá dicha agrupación suceder automáticamente excepto cuando alguna persona decida no participar?

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTE
PAT MCDONALD, DIRECTOR

I.p. 17, 24 de octubre

Aviso de Elección sobre la Proposición de Agrupación de Gas Municipio de Gates Mills
R.C. 3501.11(G)

Por la presente se da aviso de que en cumplimiento de la Ordenanza del Consejo del Municipio de Gates Mills, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 8 de julio de 2014, se someterá a votación del pueblo del Municipio de Gates Mills en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 4 de noviembre de 2014, la pregunta de: ¿Deberá el Municipio de Gates Mills tener la autoridad de agrupar las cargas de gas natural minoristas en el Municipio de Gates Mills, y con ese fin, llegar a acuerdos de servicios para facilitar la compraventa de gas natural para esas cargas, y deberá dicha agrupación suceder automáticamente excepto cuando alguna persona decida no participar?

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTE
PAT MCDONALD, DIRECTOR

I.p. 17, 24 de octubre

Aviso de Elección sobre la Proposición de Agrupación de Gas Ciudad de Richmond Heights
R.C. 3501.11(G)

Por la presente se da aviso de que en cumplimiento de la Ordenanza del Consejo de la Ciudad de Richmond Heights, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 22 de julio de 2014, se someterá a votación del pueblo de la Ciudad de Richmond Heights en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 4 de noviembre de 2014, la pregunta de: ¿Deberá la Ciudad de Richmond Heights tener la autoridad de agrupar las cargas de gas natural minoristas ubicadas en la Ciudad de Richmond Heights y, con ese fin, llegar a acuerdos de servicios para facilitar la compraventa de gas natural para esas cargas, y deberá dicha agrupación suceder automáticamente excepto cuando alguna persona decida no participar?


El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTE
PAT MCDONALD, DIRECTOR

I.p. 17, 24 de octubre

ISSUE 4 Fast Fact

DID YOU KNOW...?
The Cleveland Board of Education has adopted the city's Community Benefits Agreement to guide future construction. That will prioritize employment of city residents, minorities, females and small businesses on CMSD projects.




TONY RIOS ENTERPRISES INC.
CALIENTE with TONY RIOS
VOCES LATINAS
TONY RIOS ENTERPRISES INC.
WOOB'S LATINAS
TV SHOW

AVISO DE LA ELECCIÓN SOBRE LA RECAUDACIÓN DE UN IMPUESTO EN EXCESO DEL LÍMITE DE DIEZ MILÉSIMOS

R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25

Distrito Escolar de la Ciudad de Bedford

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Bedford, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 29 de mayo de 2014, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 4 de noviembre de 2014, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Distrito Escolar de la Ciudad de Bedford, con el fin de cubrir los gastos actuales. Dicho impuesto es un impuesto adicional a una tasa que no exceda los 4.9 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 49 centavos por cada cien dólares de valoración, por un período continuado de tiempo, comenzando en el 2014, con el primer vencimiento en el año calendario del 2015.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
 INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTE
 PAT MCDONALD, DIRECTOR

I.p. 17, 24 de octubre de 2014

AVISO DE LA ELECCIÓN SOBRE LA RECAUDACIÓN DE UN IMPUESTO EN EXCESO DEL LÍMITE DE DIEZ MILÉSIMOS

R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25

Distrito Escolar de la Ciudad de Euclid

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Euclid, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 9 de junio de 2014, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 4 de noviembre de 2014, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Distrito Escolar de la Ciudad de Euclid, con el fin de constituir un impuesto para el beneficio de la Biblioteca Pública de Euclid con el propósito cubrir los gastos actuales. Dicho impuesto es una renovación y un aumento de un impuesto a una tasa que no exceda los 5.6 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 56 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años, comenzando en el 2014, con el primer vencimiento en el año calendario del 2015.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
 INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTE
 PAT MCDONALD, DIRECTOR

I.p. 17, 24 de octubre de 2014

AVISO DE LA ELECCIÓN SOBRE LA RECAUDACIÓN DE UN IMPUESTO EN EXCESO DEL LÍMITE DE DIEZ MILÉSIMOS

R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25

Distrito Escolar de la Ciudad de Berea

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Berea, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 26 de junio de 2014, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 4 de noviembre de 2014, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Distrito Escolar de la Ciudad de Berea, con el fin de cubrir los gastos actuales. Dicho impuesto es un impuesto adicional a una tasa que no exceda los 3.9 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 39 centavos por cada cien dólares de valoración, por un período continuado de tiempo, comenzando en el 2014, con el primer vencimiento en el año calendario del 2015.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
 INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTE
 PAT MCDONALD, DIRECTOR

I.p. 17, 24 de octubre de 2014

AVISO DE LA ELECCIÓN SOBRE LA RECAUDACIÓN DE UN IMPUESTO EN EXCESO DEL LÍMITE DE DIEZ MILÉSIMOS

R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25

Colegio Comunitario de Cuyahoga

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución de la Junta de Síndicos del Colegio Comunitario de Cuyahoga, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 19 de junio de 2014, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 4 de noviembre de 2014, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Colegio Comunitario de Cuyahoga, con el fin de financiar los costos operativos de los servicios educativos. Dicho impuesto es una renovación y un aumento de un impuesto a una tasa que no exceda los 2.1 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 21 centavos por cada cien dólares de valoración, por diez años, comenzando en el 2014, con el primer vencimiento en el año calendario del 2015.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
 INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTE
 PAT MCDONALD, DIRECTOR

I.p. 17, 24 de octubre de 2014

AVISO DE LA ELECCIÓN SOBRE LA RECAUDACIÓN DE UN IMPUESTO EN EXCESO DEL LÍMITE DE DIEZ MILÉSIMOS

R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25

Distrito Escolar de la Ciudad de Brecksville-Broadview Heights

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Brecksville-Broadview Heights, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 23 de junio de 2014, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 4 de noviembre de 2014, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Distrito Escolar de la Ciudad de Brecksville-Broadview Heights, con el fin de cubrir los gastos actuales y la adquisición, construcción, ampliación, renovación y financiamiento de mejoras permanentes. Dicho impuesto es un impuesto adicional a una tasa que no exceda los 6.8 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 68 centavos por cada cien dólares de valoración, por un período continuado de tiempo, comenzando en el 2015, con el primer vencimiento en el año calendario del 2016.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
 INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTE
 PAT MCDONALD, DIRECTOR

I.p. 17, 24 de octubre de 2014

AVISO DE LA ELECCIÓN SOBRE LA RECAUDACIÓN DE UN IMPUESTO EN EXCESO DEL LÍMITE DE DIEZ MILÉSIMOS

R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25

Distrito Escolar de la Ciudad de Garfield Heights

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Garfield Heights, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 16 de julio de 2014, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 4 de noviembre de 2014, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Distrito Escolar de la Ciudad de Garfield Heights con el fin de disponer mejoras generales permanentes. Dicho impuesto es un impuesto adicional a una tasa que no exceda 1 milésimo por cada dólar de valoración, lo cual representa 10 centavos por cada cien dólares de valoración, por un período continuado de tiempo, comenzando en el 2014, con el primer vencimiento en el año calendario del 2015.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
 INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTE
 PAT MCDONALD, DIRECTOR

I.p. 17, 24 de octubre de 2014

FRIDAY 31 OCTOBER

TEXANOWEEN
 COSTUME DANCE PARTY

Presented by pulse La Prensa

1260 W. Alexis Rd. Toledo, OH

AVISO DE LA ELECCIÓN SOBRE LA RECAUDACIÓN DE UN IMPUESTO EN EXCESO DEL LÍMITE DE DIEZ MILÉSIMOS
 R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Ciudad de Berea

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución del Consejo de la Ciudad de Berea, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 21 de abril de 2014, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 4 de noviembre de 2014, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio de la Ciudad de Berea, con el fin de hacer asignaciones de fondos para la hospitalización en el Southwest General Health Center y apoyarlo. Dicho impuesto es una renovación de un impuesto a una tasa que no exceda 1 milésimo por cada dólar de valoración, lo cual representa 10 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años, comenzando en el 2015, con el primer vencimiento en el año calendario del 2016.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
 INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTE
 PAT MCDONALD, DIRECTOR

I.p. 17, 24 de octubre de 2014

AVISO DE LA ELECCIÓN SOBRE LA RECAUDACIÓN DE UN IMPUESTO EN EXCESO DEL LÍMITE DE DIEZ MILÉSIMOS
 R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Ciudad de Maple Heights

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución del Consejo de la Ciudad de Maple Heights, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 25 de junio de 2014, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 4 de noviembre de 2014, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio de la Ciudad de Maple Heights con el fin de cubrir los gastos actuales. Dicho impuesto es un impuesto adicional a una tasa que no exceda 4.7 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 47 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años, comenzando en el 2015, con el primer vencimiento en el año calendario del 2016.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
 INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTE
 PAT MCDONALD, DIRECTOR

I.p. 17, 24 de octubre de 2014

AVISO DE LA ELECCIÓN SOBRE LA RECAUDACIÓN DE UN IMPUESTO EN EXCESO DEL LÍMITE DE DIEZ MILÉSIMOS
 R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Ciudad de Broadview Heights

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución del Consejo de la Ciudad de Broadview Heights, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 14 de julio de 2014, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 4 de noviembre de 2014, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio de la Ciudad de Broadview Heights con el fin de proveer fondos para el pago de salarios del personal permanente de la policía. Dicho impuesto es una sustitución de un impuesto a una tasa que no exceda 0.7 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 7 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años, comenzando en el 2014, con el primer vencimiento en el año calendario del 2015.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
 INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTE
 PAT MCDONALD, DIRECTOR

I.p. 17, 24 de octubre de 2014

AVISO DE LA ELECCIÓN SOBRE LA RECAUDACIÓN DE UN IMPUESTO EN EXCESO DEL LÍMITE DE DIEZ MILÉSIMOS
 R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Municipio de Mayfield

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución del Consejo del Municipio de Mayfield, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 6 de agosto de 2014, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 4 de noviembre de 2014, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Municipio de Mayfield con el fin de cubrir los gastos actuales. Dicho impuesto es una renovación de un impuesto a una tasa que no exceda 2.3 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 23 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años, comenzando en el 2015, con el primer vencimiento en el año calendario del 2016.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
 INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTE
 PAT MCDONALD, DIRECTOR

I.p. 17, 24 de octubre de 2014

AVISO DE LA ELECCIÓN SOBRE LA RECAUDACIÓN DE UN IMPUESTO EN EXCESO DEL LÍMITE DE DIEZ MILÉSIMOS
 R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Ciudad de Maple Heights

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución del Consejo de la Ciudad de Maple Heights, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 8 de julio de 2014, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 4 de noviembre de 2014, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio de la Ciudad de Maple Heights con el fin de cubrir los gastos actuales y las operaciones generales del centro de día para la tercera edad Maple Heights Senior Center. Dicho impuesto es un impuesto adicional a una tasa que no exceda 1.3 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 13 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años, comenzando en el 2015, con el primer vencimiento en el año calendario del 2016.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
 INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTE
 PAT MCDONALD, DIRECTOR

I.p. 17, 24 de octubre de 2014

AVISO DE LA ELECCIÓN SOBRE LA RECAUDACIÓN DE UN IMPUESTO EN EXCESO DEL LÍMITE DE DIEZ MILÉSIMOS
 R.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Ciudad de Middleburg Heights

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución del Consejo de la Ciudad de Middleburg Heights, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 27 de mayo de 2014, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 4 de noviembre de 2014, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio de la Ciudad de Middleburg Heights, con el fin de hacer asignaciones de fondos para la hospitalización en el Southwest General Health Center y apoyarlo. Dicho impuesto es una renovación de un impuesto a una tasa que no exceda 1 milésimo por cada dólar de valoración, lo cual representa 10 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años, comenzando en el 2015, con el primer vencimiento en el año calendario del 2016.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
 INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTE
 PAT MCDONALD, DIRECTOR

I.p. 17, 24 de octubre de 2014

**Vote on Tuesday,
 November 4, 2014**

ISSUE 4 Fast Fact

DID YOU KNOW...?

Issue 4 will have a net economic development impact of \$456.8 million for Cleveland (in local and state dollars) **without raising taxes.**

AVISO DE LA ELECCIÓN SOBRE LA RECAUDACIÓN DE UN IMPUESTO EN EXCESO DEL LÍMITE DE DIEZ MILÉSIMOSR.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Ciudad de Olmsted Falls

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución del Consejo de la Ciudad de Olmsted Falls, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 24 de junio de 2014, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 4 de noviembre de 2014, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio de la Ciudad de Olmsted Falls, con el fin de hacer asignaciones de fondos para la hospitalización en el Southwest General Health Center y apoyarlo. Dicho impuesto es una renovación de un impuesto a una tasa que no exceda 1 milésimo por cada dólar de valoración, lo cual representa 10 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años, comenzando en el 2015, con el primer vencimiento en el año calendario del 2016.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTE
PAT MCDONALD, DIRECTOR

I.p. 17, 24 de octubre de 2014

AVISO DE LA ELECCIÓN SOBRE LA RECAUDACIÓN DE UN IMPUESTO EN EXCESO DEL LÍMITE DE DIEZ MILÉSIMOSR.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Municipio de Valley View

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución del Consejo del Municipio de Valley View, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 1 de abril de 2014, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 4 de noviembre de 2014, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Municipio de Valley View con el fin de proveer para parques y fines recreativos. Dicho impuesto es una renovación de un impuesto a una tasa que no exceda 2.3 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 23 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años, comenzando en el 2014, con el primer vencimiento en el año calendario del 2015.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTE
PAT MCDONALD, DIRECTOR

I.p. 17, 24 de octubre de 2014

AVISO DE LA ELECCIÓN SOBRE LA RECAUDACIÓN DE UN IMPUESTO EN EXCESO DEL LÍMITE DE DIEZ MILÉSIMOSR.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Ciudad de Seven Hills

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución del Consejo de la Ciudad de Seven Hills, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 28 de julio de 2014, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 4 de noviembre de 2014, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio de la Ciudad de Seven Hills con el fin de proveer y mantener vehículos de motor, equipo de comunicaciones y otro equipo, edificios y emplazamientos para los edificios que se usan directamente en la operación del Departamento de Policía de la Ciudad y el pago de salarios de personal de policía permanente para dirigir el mismo. Dicho impuesto es un impuesto adicional a una tasa que no exceda 3 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 30 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años, comenzando en el 2014, con el primer vencimiento en el año calendario del 2015.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTE
PAT MCDONALD, DIRECTOR

I.p. 17, 24 de octubre de 2014

AVISO DE LA ELECCIÓN SOBRE LA RECAUDACIÓN DE UN IMPUESTO EN EXCESO DEL LÍMITE DE DIEZ MILÉSIMOSR.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Ayuntamiento de Olmsted

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución del Consejo de Síndicos del Ayuntamiento de Olmsted, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 23 de julio de 2014, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 4 de noviembre de 2014, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio del Ayuntamiento de Olmsted con el fin de cubrir los gastos actuales. Dicho impuesto es un impuesto adicional a una tasa que no exceda 4 milésimos por cada dólar de valoración, lo cual representa 40 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años, comenzando en el 2014, con el primer vencimiento en el año calendario del 2015.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTE
PAT MCDONALD, DIRECTOR

I.p. 17, 24 de octubre de 2014

AVISO DE ELECCIÓN SOBRE EL IMPUESTO SOBRE EL INGRESO MUNICIPAL
Municipio de Chagrin Falls

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento de la Resolución del Consejo del Municipio de Chagrin Falls, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 23 de julio de 2014, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 4 de noviembre de 2014, la pregunta de: ¿Deberá aprobarse la Ordenanza que dispone un aumento del 0.375% en la recaudación sobre el ingreso, a la tasa de 1.875% por año, con el fin de pagar los costos y los cargos de la deuda asociados con el diseño, construcción, mejoras y mantenimiento de mejoras permanentes, con entrada en vigor el 1 de enero del 2015?

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTE
PAT MCDONALD, DIRECTOR

I.p. 17, 24 de octubre

AVISO DE LA ELECCIÓN SOBRE LA RECAUDACIÓN DE UN IMPUESTO EN EXCESO DEL LÍMITE DE DIEZ MILÉSIMOSR.C. 3501.11(G), 5705.19, 5705.25
Ciudad de Strongsville

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución del Consejo de la Ciudad de Strongsville, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 7 de abril de 2014, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 4 de noviembre de 2014, la pregunta de recaudar un impuesto, en exceso del límite de diez milésimos, para el beneficio de la Ciudad de Strongsville, con el fin de hacer asignaciones de fondos para la hospitalización en el Southwest General Health Center y apoyarlo. Dicho impuesto es una renovación de un impuesto a una tasa que no exceda 1 milésimo por cada dólar de valoración, lo cual representa 10 centavos por cada cien dólares de valoración, por cinco años, comenzando en el 2015, con el primer vencimiento en el año calendario del 2016.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTE
PAT MCDONALD, DIRECTOR

I.p. 17, 24 de octubre de 2014

ISSUE 4
Fast Fact**DID YOU KNOW...?**

Issue 4 will provide \$2.5 million a year for building maintenance **without raising taxes.**

ISSUE 4
Fast Fact**DID YOU KNOW...?**

The state will contribute more than \$2 for every local dollar spent on construction. Issue 4 will have a net economic impact of \$456.8 million in local and state dollars **without raising taxes.**

AVISO DE ELECCIÓN SOBRE EL IMPUESTO SOBRE EL INGRESO MUNICIPAL Ciudad de Rocky River

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento de la Resolución del Consejo de la Ciudad de Rocky River, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 14 de julio de 2014, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 4 de noviembre de 2014, la pregunta de: ¿Deberá aprobarse la Ordenanza que dispone un aumento del 0.5% en la recaudación actual sobre el ingreso a una tasa del 2% anual, con el aumento del crédito fiscal a la tasa del 1.5% anual, con el fin de financiar las mejoras de capital y las compras de equipo de la ciudad, con entrada en vigor el 1 de enero del 2015?

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
 INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTE
 PAT MCDONALD, DIRECTOR

l.p. 17, 24 de octubre

AVISO DE ELECCIÓN SOBRE LA EMISIÓN DE BONOS Y RECAUDACIÓN DEL IMPUESTO R.C. 3501.11(G), 3318.06 Distrito Escolar de la Ciudad de North Royalton

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento con la Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad De North Royalton, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 29 de julio de 2014, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 4 de noviembre de 2014, las siguientes preguntas como una sola propuesta:

(1.) la pregunta de la emisión de bonos en la cantidad capital de veintiocho millones, cuatrocientos mil dólares (\$28,400,000) con el fin de construir, renovar, remodelar, rehabilitar, añadir, amueblar, equipar y mejorar los edificios e instalaciones, y preparar, equipar y mejorar los bienes raíces, con fines del Distrito Escolar tal como lo dispone la ley.

El número máximo de años durante los cuales se ejecutarán dichos bonos es 28 años.

La tasa del impuesto adicional promedio estimada asciende a 16.6 centavos por cada cien dólares de valoración, lo cual representa 1.66 milésimos por cada dólar de valoración, en exceso del límite de diez milésimos, certificado por el Funcionario Fiscal del Condado.

(2.) la pregunta de la recaudación de un impuesto adicional que beneficiará al Distrito Escolar de la Ciudad de North Royalton con el fin de proveer fondos para la adquisición, construcción, ampliación, renovación y financiamiento de mejoras permanentes generales a una tasa que no exceda 1 milésimo por cada dólar de valoración, por un período continuado de tiempo.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
 INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTE
 PAT MCDONALD, DIRECTOR

l.p. 17, 24 de octubre

AVISO DE ELECCIÓN SOBRE LA EMISIÓN DE BONOS Y RECAUDACIÓN DEL IMPUESTO R.C. 3501.11(G), 3318.06 Distrito Escolar Municipal de Cleveland

Se da aviso por la presente de que en cumplimiento de la Resolución de la Junta de Educación del Distrito Escolar Municipal de Cleveland, Condado de Cuyahoga, Ohio, aprobada el día 15 de julio de 2014, se someterá a votación del pueblo en la Elección General que se celebrará en los lugares habituales de votación el martes, día 4 de noviembre de 2014, las siguientes preguntas como una sola propuesta:

(1.) la pregunta de la emisión de bonos en la cantidad capital de doscientos millones de dólares (\$200,000,000) con el fin de construir, renovar, remodelar, ampliar, amueblar, equipar y mejorar los edificios e instalaciones del distrito escolar y adquirir, despejar, equipar y mejorar los emplazamientos de los edificios e instalaciones del distrito escolar tal como lo dispone la ley.

El número máximo de años durante los cuales se ejecutarán dichos bonos es 37 años.

La tasa del impuesto adicional promedio estimada asciende a 20 centavos por cada cien dólares de valoración, lo cual representa 2 milésimos por cada dólar de valoración, en exceso del límite de diez milésimos, certificado por el Funcionario Fiscal del Condado.

(2.) la pregunta de la recaudación de un impuesto adicional que beneficiará al Distrito Escolar Municipal de Cleveland con el fin de proveer fondos para la adquisición, construcción, ampliación, renovación y financiamiento de mejoras permanentes generales a una tasa que no exceda los 0.5 milésimos por cada dólar de valoración, por un período continuado de tiempo.

El día de las elecciones los centros electorales abrirán a las 6:30 a.m. y permanecerán abiertos hasta las 7:30 p.m.

POR ORDEN DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA
 INAJO DAVIS CHAPPELL, PRESIDENTE
 PAT MCDONALD, DIRECTOR

l.p. 17, 24 de octubre



MEXICAN MUTUAL SOCIETY
 1820 EAST 28TH STREET
 LORAIN, OHIO 44055
 PHONE 440-277-7375



ANNOUNCEMENT

The Mexican Mutual Society is announcing its new winter hours of operation. The Club will now be open 1:00 pm until closing starting October 1st, Wednesday through Sunday. We will be closed Mondays & Tuesdays. The kitchen will be open every day during the week. On Fridays and Saturdays, the kitchen will feature tacos, tostadas, etc. Come out and watch all the college and professional football & basketball games and the baseball playoffs on the big screen T.V. The 2015 Mexican Mutual Society membership drive will start November 1st. For more information call 440-277-7375.

ISSUE 4 Fast Fact



DID YOU KNOW...?
 Issue 4 will allow for construction of 22 new schools **without raising taxes.**

PLACE YOUR CLASSIFIED IN LA PRENSA

(419) 242-7744 Toledo
 (440) 320-8221 Lorain
 (313) 729-4435 Detroit

laprensa1@yahoo.com
 www.LaPrensa1.com

We would like to invite you to our **Veterans Mass**

**November 9, 2014
 11:00 A.M.**

with *Monsignor Christopher Vasko*



Immaculate Conception Parish
 934 Western Ave,
 Toledo, Ohio 43609

WE WILL BE HONORING ALL OUR VETERANS THAT SERVED OUR COUNTRY.

There will be a reception brunch after Mass.

Contact person : Linda Berry-Garcia
 E-Mail Noiairent@yahoo.com

Serious illness raises tough questions. Let our experts help with what's weighing on your mind.

tough questions. straight answers.

ToughQuestionsStraightAnswers.org

HOSPICE OF NORTHWEST OHIO



Cocineros & Personal de Cocina

¡Forme parte del equipo que ofrece un gran sueldo, beneficios, vacaciones y un futuro sólido con crecimiento y oportunidades!

¡La localidad de Columbus esta aceptando aplicaciones ahora!

¡Los miembros del equipo de BJ's disfrutan de horarios flexibles, gran sueldo y beneficios, vacaciones, descuentos de miembros del equipo y un lugar en donde puede trabajar con amigos, conectarse con los clientes, y sentirse bien!

¡Los miembros del equipo también pueden encontrar una carrera de largo plazo con BJ's – 20% de nuestros gerentes son promocionados del equipo! Este es un paquete completo.

Aplique diario al:
workAtBJs.com

EOE
Employador de E-Verify

Molly Maid customers describe our successful employees as mature individuals. They are efficient with energy, common sense, caring, courteous, honest and professional. If that should like you and you are looking for full or part time work, we have an opportunity for you! **WE ARE A DRUG FREE WORK ENVIRONMENT!** Contact Molly maid for interview at 419-324-1250.

We offer 34 to 40 hours a week, Monday through Friday, no nights and no weekends, great pay and tips, paid training, and a family culture. Compensation ranges typically from \$300-\$500 a week.

We provide all the cleaning supplies, equipment, vehicle, and gas to and from our customer's homes.

Medicaid Clerk Full-time

Full-time (40 hrs/wk) position available to provide assistance to clients applying for Social Security (SSI), Social Security Disability (SSDI) and Medicaid. Position will gather information, verify eligibility, track redeterminations and assist clients who have lost benefits. May serve as client representative. Position schedule is Monday – Friday.

Qualified candidates must demonstrate knowledge and understanding of SSI, SSDI and Medicaid programs. Proficiency in computer use and software applications such as Excel and MS Word. Must have prior experience using electronic billings systems, experience with electronic health record preferred. Excellent customer service skills required and previous experience in dealing with individuals with mental illness preferred.

Send résumé or apply to:
Unison Behavioral Health Group, Inc.
Human Resources – MC
1425 Starr Ave.
Toledo, OH 43605
Fax: 419-936-7574
Website: unisonbhg.org
EOE



With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for the following positions:

- Associate Director
- Associate General Counsel Litigation Manager
- Clerical Specialist
- Dosimetrist
- Health Science Campus- Custodial Worker Pool
- High Pressure Boiler Operator
- Immigration Coordinator
- International Admissions Specialist
- Lead Help Desk Coordinator
- Main Campus- Custodial and Building Services Worker Pool
- Pharmacist II
- Pharmacy Billing & Inventory Control Tech
- Programmer 1
- **Faculty Positions in** Accounting, Art, Business Technology, Chemistry, Engineering Technology, Environmental Sciences, General Libraries, Health Science, History, IOTM, Kinesiology, Management, Marketing, Mathematics, Medicine, Pharmacology, Pharmacy Practice, Philosophy, Psychology, Sociology, Theatre

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition to UT is waived for employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically.

UT and UTMC are EO/AA employers and educators M/F/D/V



For over 40 years, the family of Buckeye Companies has been the proven market leader in residential and business video, internet and phone products and services. Buckeye has an outstanding commitment to employee growth and development, and provides our employees with exceptional work benefits. When you join Buckeye, you join over 700 employees and take great pride in providing quality service with a caring touch that only a local company can provide. We seek individuals who strive for excellence, are customer focused, and are committed to making a difference in the communities we proudly serve.

Career Opportunities

- Account Executive**
- Account Executive (Sandusky)**
- Customer Relations Representative**
- Direct Sales Representative (Sandusky and Toledo)**
- Graphics & Internet Specialist**
- IP Network Engineer 1 - Night Shift**
- Lead Premise Support Specialist**
- Lineperson 2**
- Premise Support Specialist**
- Production Specialist**
- Production Support Staff (Sandusky and Toledo)**
- Sales Specialist**
- Service Technician**
- SMA Design Consultant**
- Technical Support Specialist**
- Tier II Commercial Support Representative**

We offer a top-notch compensation and benefits program.

Please visit www.buckeyecablesystem.com/careers for a complete list of job openings, qualifications, and to apply.

"Life is Better with Buckeye!"
Buckeye is an Equal Opportunity Employer

Drivers: CDL-A.
RELAY Routes get you Home Daily!
\$50,000/yr, Paid Vacation & Orientation.
Call Dart and DRIVE LIKE A BOSS!
844-303-9775

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically.

UT and UTMC are EO/AA employers and educators M/F/D/V



Administrative Assistant

Legal Aid of Western Ohio, Inc. (LAWO) is a non-profit law firm that provides free high quality legal assistance in civil matters to eligible individuals and groups in western Ohio. LAWO seeks an Administrative Assistant in its Toledo office. Individual will be responsible for providing administrative and secretarial support to LAWO.

Applicant should have excellent organizational and communication skills and be computer proficient. Ability to work in a team environment required. Law office or public service experience is a plus. Fluency in Spanish language is preferred but not required. Salary based on relevant experience. Comprehensive benefits.

Applications should be submitted before Friday, October 31, 2014 by emailing a cover letter, resume and references to:

jobs@lawolaw.org
Subject: Administrative Assistant

Equal access to LAWO's office is available. Applicants requiring accommodation to the interview/ application process should contact the email address listed above. EOE

Buscando conductores, empleados del almacén y vendedores para un distribuidor ubicado en Toledo para más que 20 años. e-mail: nooneyja@yahoo.com; fax: (305) 675-0326

Looking for drivers, warehouse employees and vendors for a distributor located in Toledo for more than 20 years. e-mail: nooneyja@yahoo.com; Fax: (305) 675-0326

HALLOWEEN NOTICE:

The City of Toledo would like to remind residents that Halloween and Trick-or-Treating will be observed on October 31, 2014 from 6-8 p.m.



WE BUY USED VEHICLES!



1-419-324-2677

Any car, any condition!

ATTENTION TUTORS

Math tutors needed for the Lourdes University Upward Bound Program After school, from 3-5 Woodward & Waite HS Send inquiries to resume@lourdes.edu

HVAC/R Technician

Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA), located in Toledo, OH is seeking experienced applicants for a HVAC/R Technician position. For complete details and to apply, visit www.lucasmha.org. **Only online applications will be received at the above website until the position has been filled. DEADLINE: Friday, October 17, 2014.** Please note on your submittal if you are a LMHA Public Housing resident or Housing Choice Voucher Program participant. This is a Section 3 covered position and HUD recipients are encouraged to apply. **NO PHONE CALLS**

Equal employment opportunity shall be afforded to all qualified persons without regard to age, race, color, religion, religious creed, sex, military status, ancestry, disability, handicap, sexual orientation, genetic information or national origin.



A Place to Call Home

If you've been looking for a comfortable, secure and affordable place to live, then look no further. Pelham Manor Apartments offer many amenities including:
 • Individually controlled heat/AC • Laundry facilities • All appliances
 • Rent based on income
 (Low income individuals encouraged to apply)



Pelham Manor provides one and two bedroom accessible apartments for persons aged 62 years or older, also available to persons under 62 who require certain accessibility features of units. Please call for information or stop by Monday - Friday 8:30 a.m. to 4 p.m. 2700 Pelham Road • 419-537-1515
 Equal Housing Opportunity
 Equal Employer Opportunity

TARTA IS HIRING

Diesel Mechanics & Drivers - Small Bus
 No Special License Required
www.TARTA.com/Employment

WANTED

1 Experienced Dishwasher and 1 Kitchen Helper. Livonia, MI area; Chinese Restaurant; duties include light cooking. 734-306-0799.

Toledo School for the Arts is seeking a **PT Diversity Coordinator** to assist in the recruitment and mentoring of students. See ts4arts.org for a full job description and application instructions.

SANCHEZ ROOFING

Preventive maintenance; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 30 years exp; roof coatings; roof leaks; power washing; Se habla español!

Call Pete Sánchez 419-787-9612!



**NORTHGATE APARTMENTS
 610 STICKNEY AVENUE**

Now Accepting Applications for 1 and 2 Bedroom Apartments; Senior Community for Persons 55 and Older. Rent Based on Income. Activity and Service Coordinators on site. Heat, Appliances, Drapes and Carpeting Included. Call (419) 729-7118 for details.

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY/EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER



LMHA
 Lorain Metropolitan Housing Authority
 and
 Lorain County Elderly Housing Corporation

Affordable Housing Available for Elderly, Disabled, and Families
 Efficiency to 6 Bedroom Units
 Eligible applicants pay 30% of their adjusted income toward rent
 Applications processed on-line at www.lmha.org
 You may also visit our offices and utilize one of our kiosks located at:
 1600 Kansas Avenue, Lorain, OH 44052
 440.288.1800
 TDD/TTY 800.750.0750
 For a free full month's rent, simply present this ad when you are contacted for an interview. Offer expires Dec. 31, 2014



Housing Cleaning Service

Serving East & West Cleveland



- Residential
- Commercial

Contact Luis:
216-832-1437

ATTENTION: OWNER OPERATORS

SICK OF WAITING FOR YOUR MONEY???
DELIVER TODAY, GET PAID TODAY!!

\$1000 SIGN UP BONUS!!

WE OFFER:

- 50% FUEL ADVANCE ON PICK UP
- 10% COMMISSION (90% GROSS TO DRIVER)
- NEW TRAILERS AVAILABLE FOR RENT
- FRIENDLY DISPATCH (no force)

Requirement:

- MINIMUM 2 YEARS OF EXPERIENCE
- GOOD TRUCK WITH VALID DOT INSPECTION

ATTENTION: COMPANY DRIVERS

- 2800 TO 3800 MILES A WEEK
- 38 TO 42 CENTS A MILE

WE ALSO HAVE A LEASE TO PURCHASE PROGRAM WITH ZERO DOWN

call 616-288-1060 | ext 4

Hispanic symposium set for Wednesday

CMSD NEWS BUREAU

October 10, 2014: Roberto Rivera will stand up Wednesday morning before about 200 mostly Latino young men who will likely envy his success and even try to copy the path he took to achieve it.

And he's fine with that. The 30-something motivational speaker will be the featured guest at the Hispanic Symposium Student Summit and Educator Conference on Wednesday at the 78th Street Studios in Cleveland.

Rivera will speak to students in the morning and educators and community members in the evening. CMSD's Closing the Achievement Gap program will host the symposium, which is supported by the education advocacy group Esperanza Inc.

The student session is

filled, but slots for community members still remain at the free evening program, which will run from 4:30 to 7:30 p.m. and include dinner. CTAG officials said they would accommodate anyone who is interested.

"I'm coming in as a big brother, someone not as young as them, not as old as their parents, but someone who not only understands where they are but can show them where they can go," Rivera said in a phone interview from Chicago. "Being a Latino man, I understand their frame of reference, but I also understand that the media and the world have labeled them in a way that holds them back.

"I can help them create a new way of living authentically, and we do that by 'sampling,' like you do in a rap song with existing music,

from the examples of their parents and other adults like me, and then take an active role in remixing that for their own lives."

Rivera runs *The Good Life Organization*, which is an "international organization that builds capacity in local leaders to support the positive development of youth for the purposes of enhancing democratic participation and academic achievement," according to its web site. Its goal: "To create and sustain change at a community level that will consequently have a national impact by unifying, equipping, and building capacity in local leaders to powerfully and creatively solve longstanding social issues."

CTAG is designed specifically



The Good Life Organization's Roberto Rivera

working on his next college degree. He's here to give them hope."

CTAG Diversity Coordinator *Samantha Holmes* said Rivera is probably the youngest keynote speaker ever for a symposium, but organizers felt that he could readily connect with both the student and adult audiences.

"He talks about everyday heroes, and that's what we need in our schools," Holmes said. "Our graduation rates are up for CTAG students and especially for Hispanic students, but there's still a big gap, and the skills he'll help them with will help that."

Rivera said his goal is to help the young men reshape their view of themselves.

"Media images and words are telling them who

they are: a consumer, not a producer," he said. "They are being told that they are not powerful, but only an upholder of the status quo."

He said his own life story offers an example of someone overcoming labels given by others.

"I went to 13 different schools before high school, and I was told I was LD (learning disabled)," he said. "Now, I'm running my own company and going after my PhD. I don't say that to boast of myself but to tell them that you can't let media define you, you can't let even your own folks uphold a stereotypical view of who you are."

"We just believe at Goodlife that young men of color, we have it all wrong as to who they are. Society frames them as its greatest liability. We see them as its greatest asset."



Dr. Lisa Ramirez

"Latinos are among the least healthy people"

(Continued from Page 1)

MetroHealth, including its own facility is staffed by bilingual staff of doctors, nurses, and social workers, which is a vitally important component of treatment, said *Mari Galindo-Dasilva*, coordinator of the organization's Language Access and Communications Services.

Services are tailored to the people being served, and that means cultural awareness among staff is necessary for success, said *Mrs. Galindo-Dasilva*. All hospital employees must successfully complete cultural awareness training every year, and a more comprehensive program is currently being worked on.

"It goes beyond language; it's cultural," said *Mrs. Galindo-Dasilva*. "It's being sensitive to the needs of people."

The daylong event featured several speakers, including *Drs. Juan-Pablo del Rincón* and *Jorge Calles Escandon*, who both practice in the field of Endocrinology. *Dr. Samuel Rosenberg*, whose field is neurosciences and back pain and *Dr. Douglas Van Aucken*, who specializes in HIV medical treatment were also among the speakers.

According to 2012 national statistics 6.4 million people are affected by diabetes, said *Dr. Escandon*.

Type 2 diabetes is the most deadly because it is the final stage of the illness, which includes dialysis treatments, blindness and amputations.

"More than 60 percent of Mexican-Americans in Ohio who have Type 2 have already had at least one amputation, are on dialysis treatment and are blind by the age of 25," he said. National statistics for Mexican-Americans are similar he added.

A panel of representatives from various programs discussed their organization's resources and answered health-related questions from program attendees.

Panelists included: *Edward Muñoz*, manager of MetroHealth's Community Health Advocacy Project, *Dr. Lisa Ramirez*, who oversees MetroHealth's Children and Adolescent Psych, School Health Program, *María F. Mars*, an adult psychiatry specialist for MetroHealth's Mental Health Services and *Nelson Ramírez*, interim executive director of Cleveland-based *Hispanic Urban Minority Alcoholism Drug Abuse Outreach Program*.

Editor's Note: This story kicks off an ongoing, multi-story series that will focus on various health issues facing the Ohio's Latino community, including: Suicide and Depression, Obesity and Diabetes, Mental Illness and Drug Abuse. *This is part one.*

Cuarto Simposio Anual

Hispano CTAG 2014

Miércoles, 15 de octubre, 2014

78th Street Studios • 1350 West 80th St., Cleveland, 44102
De 4:45 p.m. a 7:30 p.m.

Los hispanos son el segmento de la población de Estados Unidos de más rápido crecimiento, con un aumento de 22 millones en el 1990, a más de 50 millones en el 2010.

A medida que nuestra población hispana crece en América, igual crece la brecha entre estudiantes negros e hispanos y estudiantes blancos de la clase media de bajo ingreso.

En Cleveland, la tasa de graduación de los estudiantes hispanos sigue siendo un 4.3 por ciento menos que los estudiantes blancos y un 3.4 por ciento más baja que los estudiantes afro americanos.

Las consecuencias para los estudiantes hispanos si no cambiamos esta brecha son:

- Baja calidad de empleo.
- Bajo estandar de vivienda.
- Alto potencial de violencia.

El graduado en artes y educador Roberto Rivera cree que su trabajo es devolver lo recibido después de haber sido etiquetado de adolescente como un estudiante "en riesgo" y "desmotivado". Las relaciones de Roberto con educadores y trabajadores juveniles ayudan a darle un giro a su vida. Prepárate para ser motivado y comprometido por su presentación única de historias y poemas que iluminan la mente y calientan el corazón.

216.838.0144 ClevelandMetroSchools.org

Juntos, podremos cerrar la brecha de logros para los estudiantes hispanos.

LA TRAZION NOV.07.14

Presented by pulse ULTRA

1260 ALEXIS RD. TOLEDO, OH

La Prensa

Every 2 seconds someone's identity is stolen.

We're fighting back with the AARP Fraud Watch Network. It provides resources to help you spot and avoid identity theft and fraud so you can protect yourself and your family. Come learn how to get watching alerts and stay up to date on con artists' latest tricks. It's free of charge for everyone—members, non-members and people of all ages. Because for more than 50 years AARP has been committed to safeguarding Americans' financial futures.

aarp.org/fraudwatchnetwork

Watchdog Alerts / Tips & Resources / Free for Everyone

